アメリカ暮らしを楽しむアトランタのフリーマガジン

www.anisatlanta.com

# ANIS ATLANTA

Monthly Japanese Community Magazine

4 2020
No. 4
月１回発行

ANIS ATLANTA, ANIS USA, LLC.　4514 Chamblee Dunwoody Rd., #249, Atlanta, GA 30338
MIYUKI（全般 / お問い合わせ）　Tel: 404-510-8534　E-mail: infojp@anisatlanta.com

英語・日本語バイリンガルの最先端医療サービス

Kuraoka Clinic

# 倉岡クリニック

## 当院における新型コロナウィルス感染症への対応について

当院は通常通り開院しており、万全の予防対策を行っておりますので安心してご来院ください。

＜感染予防対策のための予約体制＞

- 健康診断、定期検診、薬のリフィール、小児定期健診、予防接種のご予約は午前のみ
- 外来診察（風邪などの症状）のご予約は午後のみ
- テレビ診察のご予約は随時受け付けております

**当院で新型コロナウィルス感染判定検査が可能です。**

まずは、お電話でご連絡ください。
予約なしでのご来院はご遠慮ください。

アトランタオフィス
Phone: **770.980.0000**
**1640 Powers Ferry Rd. SE**
**Building 30, Suite 100**
**Marietta, GA 30067**
info@kuraokaclinic.com

**完全予約制。いつでもお気軽にご連絡ください！**

一般内科・小児科・婦人科検診
人間ドック・予防接種
ペインクリニック・カウンセリング
**www.KuraokaClinic.com**

スワニー／ドゥルースオフィス
Phone: **770.980.0000**
**2730 Peachtree Industrial Blvd.**
**Suite 101**
**Duluth, GA 30097**
＊**Urgent Care Physician's Express Care** 内

---

日本語で安心の歯科治療

NIHON INTERNATIONAL DENTAL GROUP

# カンバーランドファミリーデンタル

CF デンタル
診療時間
月・水・金・土
9 AM - 6 PM
**休診日**
火・木・日曜日

日本デンタル
診療時間
火・第２土
9 AM - 6 PM
**休診日**
お問合せ下さい

歯とお口の健康をお守りする「かかりつけ歯科」として
日本人コミュニティーに携わり 20 年以上

カンバーランドファミリーデンタル
**TEL: 770.272.1819**
**100 Galleria Parkway, Suite 670**
**Atlanta, GA 30339**
info@myhaishasan.com
**www.MyHaishaSan.com**

**一般・審美・予防・小児歯科**
**口腔外科・歯列矯正・インプラント**

**取り扱い保険・すべての PPO 対応**

日本デンタル
**TEL: 770.622.2288**
**4122 Chattahoochee Trace, #204**
**Duluth, GA 30097**
info@myhaishasan.com
**www.NihonDentalDuluth.com**

# ANIS ATLANTA

Monthly Japanese community Magazine

C O N T E N T S

April 2020 NO. 4

webサイトも随時更新中
**www.anisatlanta.com**


05 偉人の名言
06 ニュースダイジェスト
08 新型コロナウイルス感染症について
11 日本における新型コロナウイルスに関する水際対策強化
13 格闘家の戯言◎高橋督
15 季節のスープレシピ◎スープ料理家・東條真千子
16 Hello! Atlanta◎鎌田桃佳
20 各店の特別営業時間のご案内
23 バイリンガル求職者の就職・転職事情◎PASONA
25 アイアイアイ キャリアからのお知らせ◎大蔵昌枝弁護士
26 我楽多横丁こぼれ話◎野呂利　歩
27 子育て知恵袋 in Atlanta◎長谷川ゆかり
28 聖書の言葉◎ますみ
28 髪&ヘアケア◎サロンリーガ
29 健康とカイロプラクティック◎矢島敬朗
30 教えて歯医者さん◎カンバーランドファミリーデンタル
31 メディカルコラム◎倉岡クリニック
32 「歯」の話◎植月歯科医院
33 今月の運勢
34 ATLANTAお出かけガイド
34 4月のカレンダー
37 クラシファイド広告
38 編集後記

美味い、安い、早い、楽しい、の四拍子揃った日本人経営の純和風の居酒屋です。日本各地の地酒や日本の生ビールも用意しております。お料理は新鮮なお造りから締めのラーメンなど 100 種類以上のメニューからお選び頂けます。その他にも九州直送の鮮魚や日替わりのおすすめ料理も用意して御座います。平日と土曜日、銀やは 12 時まで営業しておりますので夜 10 時以降のご来店も大歓迎です。銀やは空港から約 15 分の距離ですので、出張帰り等にご利用頂けます。皆様のご来店を従業員一同心よりお待ちしております。

Karaoke Lounge Hanamizuki

# 花水木

**NOW OPEN 7DAYS!!**

## アトランタで最高の設備とサービスを誇るカラオケラウンジ

おしゃれでかわいい女の子がいっぱい♪
新しい女の子も仲間入り♪

- お一人様、グループでのご来店、宴会・パーティーの２次会、ご接待にも幅広くご利用いただけます。
- 飲んで歌って、お手頃なお値段、明朗会計のお店です。
- 当店では、タクシー、リムジン会社と 24 時間契約しているので飲んでも安心。代行運転もご利用頂けます。

バーテンダー、ウェイトレス、フロアーレディ随時募集中
歌好きな明るい女の子、未経験者大歓迎！（時給＄15.+）

営業時間： 平日 & 日曜日 8PM～2AM
金・土曜日 8PM～4AM

☎：770-986-0444

5979 Buford Highway, Suite A-11, Atlanta, GA 30340
(I-285 Ext. 32 から北 ( 外側 ) に 0.8mile、
右手にある International Plaza 内。鮨処 はや川のとなり)

www.hanamizukiusa.com

"Singing Heals the World."

## カラオケボックス＆バー

karaoke melody

www.karaokemelody.com

ボックス12部屋／通信カラオケ完備（サイバーDAM）
完備曲数１０万曲以上 / 日本の新曲も３ヶ月毎に追加
（日本語 5 万曲以上、12 ヶ国語のカラオケ完備）

MELODY2 には 50 ～ 20 人収容できる個室も完備
歓送迎会、誕生日パ - ティなどにご利用ください。

**KARAOKE MELODY1**
5979 Buford Highway, Suite A-11, Atlanta, GA 30340 | 770-986-8881

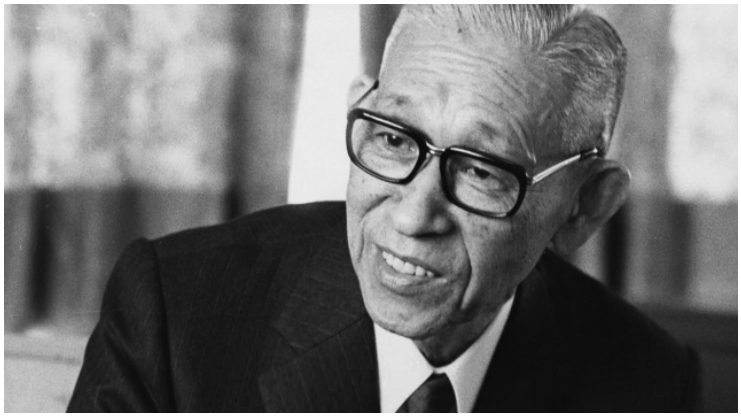
**KARAOKE MELODY2**
7130 Buford Highway, Suite B-240, Atlnata, GA 30340 | 770-825-0088

# 偉人の名言

色々な経験をしてきた偉人だからこそ、発することができる言葉があります。いつも新しい視点に気づかせてくれる偉人達の心に残る名言。

日本の実業家、発明家、著述家

名前：松下 幸之助
国： 日本 和歌山県 和歌山市
生： 1894 年 11 月 27 日 - 1989 年 4 月 27 日



松下 幸之助は、日本の実業家、発明家、著述家。 パナソニックを一代で築き上げた経営者である。異名は「経営の神様」。その他、PHP 研究所を設立して倫理教育や出版活動に乗り出した。さらに晩年は松下政経塾を立ち上げ、政治家の育成にも意を注いだ。

松下幸之助は 1894 年に和歌山県にて生まれ、家庭の事情で 9 歳から大阪で丁稚奉公を始め、事業のノウハウを学びました。その後 15 歳のとき大阪電灯に就職し電気の将来性に気付き、1918 年 3 月に Panasonic の前身となる松下電気器具製作所を設立しました。

当時の主力製品は白熱電灯用差し込みプラグ。いわゆる二股ソケットと呼ばれるもので、これが爆発的にヒットしたことで会社の経営が軌道に乗り始めました。そして角型の電池式ランプの発売時にナショナルの商標を付け、以降ナショナルブランドでの商品展開が続くこととなります。

1935 年に松下電器産業株式会社と社名を変更してからはテレビやビデオなど家電製品の販売に注力し、現在の Panasonic の礎を築き上げました。

多くの発明を行い、技術者としても経営者としても偉大なる実績を残している松下幸之助。創業間もない頃に訪れた経営危機の際、社員一丸となって危機を乗り越えるためにこのように言っています。「楽観よし悲観よし。悲観の中にも道があり、楽観の中にも道がある」危機に陥っても道はあると言い、社員を鼓舞し続けました。

今でも彼を崇拝している経営者は多く、企業の社訓に松下幸之助の名言を取り入れるなどしています。亡くなってから四半世紀以上過ぎた今でも、企業や組織の枠を超えて多くの人々に影響を与える偉大な人物。

どんなに悔いても過去は変わらない。
どれほど心配したところで
未来もどうなるものでもない。
いま、現在に最善を尽くすことである

人がこの世に生きていく限り、
やはり何かの理想を持ちたい。
希望を持ちたい。
それも出来るだけ大きく、
出来るだけ高く

誰でもそうやけど、
反省する人は、きっと成功するな。
本当に正しく反省する。
そうすると次に何をすべきか、
何をしたらいかんかということが
きちんとわかるからな。
それで成長していくわけや、
人間として。

万策尽きたと思うな。
自ら断崖絶壁の淵にたて。
その時はじめて新たなる風は必ず吹く。

自分の仕事は、
人の助けなくして、
一日も進み得ないのである。


Kim's
LIMO SERVICE
信頼と安心のタクシー&リムジンサービス
ご予約は日本語でキムタクまで
770-378-1216
rullalimo@hotmail.com
24 時間いつでも！車でお困りのときにはお電話ください
長距離送迎も OK・コリアンタウン案内
空港送迎 ・ 代行サービス ・ 市内観光

皆さまの賢いカーライフをご支援
車買取いたします
車買取、中古車探し、車下取り、車の査定買取、見積もりのことなど何でもご相談ください。
カーマックスよりも高価買取
日本語でキムタクお気軽にどうぞ
770-378-1216
rullalimo@hotmail.com

## ニュースダイジェスト

### 米国の感染者３．２万人超

米国で新型コロナウイルスのために死亡した患者が 3 月 22 日までに少なくとも 400 人に上り、症例数は 3 万 2000 例を超えた。

このうちほぼ半数の 1 万 5168 例をニューヨーク州内の感染者が占める。同州のクオモ知事は 22 日、今回のパンデミックを通じて州の住民の推定 40 ～ 80％が新型コロナウイルスに感染する可能性があるとの見通しを明らかにした。

「我々は感染の拡大を遅らせるために全力を尽くしているが、これは拡散するだろう。それほど感染力は強い」とクオモ知事は述べ、高齢者や基礎疾患を持つ患者でない限り、ほとんどの人は克服すると言い添えた。

救急医療に詳しい米ジョージワシントン大学のジェームズ・フィリップス氏の見方も、クオモ知事の予想と一致する。

米国でこれまでに確認された症例は 3 万 2149 例になり、感染拡大を防ぐため、これまでに 8 州の知事が外出禁止令を出している。

オハイオ州のデワイン知事は 22 日に州全域を対象とする外出禁止令を出し、不要不急の活動を除いて自宅から外出しないよう指示した。外出禁止令は 23 日午後 11 時 59 分から少なくとも 4 月 6 日までとし、その時点で改めて検討する。「不可欠」とみなされた業種は営業の継続が認められ、飲食店は持ち帰り用に限って営業できる。

続いてルイジアナ州のエドワーズ知事とデラウェア州のカーニー知事も 22 日に外出禁止令を発表した。

これに先立ちカリフォルニア、ニューヨーク、イリノイ、コネティカット、ニュージャージーの各州が同様の命令を出しており、食料品店や薬局、医療機関などの例外を除いて不要不急の外出をしないよう促している。

### ドライブスルーでトイレットペーパー配布

新型コロナウイルスの感染が拡大したことで人々がトイレットペーパーの買いだめに走り、全米の店舗からトイレットペーパーがなくなっている。そんななか、米ジョージア州アトランタの企業が会社内に備蓄されたトイレットペーパーをドライブスルー方式で配布した。

マーケティング会社「トレベリノ／ケラー」の共同創業者ゲンナ・ケラーさんはこのプログラムを「トイレットペーパーエクスチェンジ」と呼んでいる。

多くの企業と同じくトレベリノ／ケラーも従業員に在宅勤務を指示した。職場からトイレを使う従業員がいなくなり、ケラーさんは備蓄されていたトイレットペーパー 1000 個のより良い使い道があるかもしれないと考えた。

トイレットペーパーエクスチェンジのウェブサイトを立ち上げ、SNS でも宣伝を行った。同社の従業員と家族が 3 月 16 日午後に最初の「トイレットペーパートス」を行って約 20 個のトイレットペーパーを配布した。

会社の駐車場にドライブスルーを設けて、空いた車の窓に 1 個か 2 個のトイレットペーパーを投げ入れ、物理的な接触は制限した。

普通の時期なら、トイレットペーパーを車の窓に投げ入れるというのは、ばかばかしく見えるかもしれない。しかし、ケラーさんによれば、通行人も楽しんでいたという。ケラーさんは「トイレットペーパーエクスチェンジは実際、今のストレスから、わたしたちの気持ちをまぎらわせようと狙ったものだった」と語った。


ANIS ATLANTA

生活から食・教育・娯楽まで
アメリカ暮らしに必要な情報をカバー

アメリカで暮らしてい行くうえで欠かせない、教育、医療、ビザ、住まいなどの生活所法から、食、映画、スポーツ、旅行などのエンターテインメント、地元の最新情報まで、オリジナルコンテンツが満載。

## 大勢集まる催事回避の米国民は５人に２人

新型コロナウイルスの感染が拡大する米国で大勢が集まる催事などへの出席予定を取りやめた米国民は５人に２人であることが最新世論調査で３月 21 日までにわかった。

調査は非政府組織（NGO）の「カイザー・ファミリー基金」が実施。米国民の大半はこの種の集まりへの出席計画を変えていないことを意味する。ただ、調査結果は先週時点のもので、感染拡大がさらに進んだ現時点で米国民の考え方に変化があったのかは不明となっている。

米疾病対策センター（CDC）は最近、50 人以上集まる催事の中止を勧告する指針を発表。米ホワイトハウスは 16 日、感染拡大を阻むため 10 人以上の集まりをやめるよう促してもいた。

この指針などを受け州や都市は多くのレストランやバーの閉鎖を発表、料理の持ち帰りや配達のみの営業を促してもいた。企業も社員の在宅勤務を進めており、数百万人の米国人が自宅に閉じこもる状況となっている。

一方で多くの米国人が感染の予防対策を取り入れてもいる。AP 通信と米シカゴ大学の研究機関が共同実施した世論調査によると、新型肺炎の流行でよりこまめに手洗いを励行している米国人は 10 人に約９人。感染を極度にもしくは非常に心配している比率は約３分の１だった。

また、今後３カ月内に国内旅行を計画していたのは 10 人に４人で、このうち旅行の予定に変更がないとしたのは 51%。続行を考えているのが 27%で、取りやめたとしたのが 22%だった。

調査対象者の 12%が今後３カ月内に海外旅行を予定し、計画は依然有効としたのが 25%だった。改めて考えるとしたのが 33%、中止したのが 41%だった。

## 世界中で品切れ、任天堂「屋内フィットネス」ゲーム

新型コロナウイルスの感染拡大が世界中で続く中、自宅でフィットネスが行えるゲームとして注目を集めるのがニンテンドースイッチの「リングフィットアドベンチャー」だ。

昨年 10 月に発売されたこのゲームは、バネの利いたリングと太ももに巻くバンドが同梱されており、モーションセンサーで運動を検知してゲームに反映する。ゲームのメイン部分は RPG 仕立てとなっており、腕や足、お腹やヨガという４つのカテゴリで、自宅に居ながらフィットネスが楽しめる。

「リングフィットアドベンチャー」は現在、世界中で品薄状態で、Wired の記事によると米国でもかなり入手が困難になっている。アリゾナ州に住む男性は最寄りのターゲットやウォルマート、ゲーム専門店の GameStop を探したが、全て売り切れになっていたという。

このゲームの定価は 80 ドルだが、イーベイでは 130 ドルで転売されており、アマゾンでは 180 ドルもの価格となっている。さらに、手元に届くまで２週間も待たされるケースも珍しくはない。GameStop の公式サイトによると、「リングフィットアドベンチャー」は現在、ニューヨークやロサンゼルス、ラスベガスなどの大都市圏の全ての店舗で在庫切れの状態だという。

どうしても運動を続けたいという人はやはり、外に出て他のランナーから距離を置きつつジョギングをするしかなさそうだ。もしくは、ジムが提供するオンラインのフィットネス講座に参加してみるのもいいだろう。

しかし、様々なオプションがある中で「リングフィットアドベンチャー」ほどの完成度を誇るフィットネスゲームは現状では他にない。


**あなたのビジネスを強力にバックアップします！**

**お問合せは　☎ 404-510-8534**
**infojp@anisatlanta.com**

**ホームページで更に詳しい情報を発信！**
**アニスアトランタをご覧ください。**
**www.anisatlanta.com**

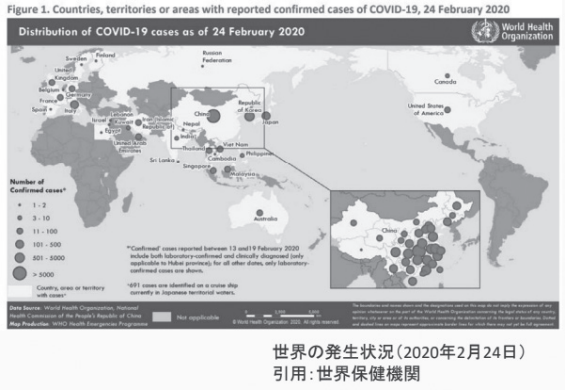
# 大切なこと 新型コロナウイルス感染症について

## 新型コロナウイルス（SARS-CoV-2）とは？

- コロナウイルスは、コウモリ、ラクダなど、主に動物に感染するウイルスですが、時に人にも感染することがあります。
- 2012 年にサウジアラビアで報告された中東呼吸器症候群（MERS）ウイルスや、2002 年から 2003 年にかけて中国を中心に感染が拡大した重症急性呼吸器症候群（SARS）も、同じコロナウイルスのグループです。
- 新型コロナウイルスの具体的な感染源は、まだわかっていません。
  2019 年 12 月末に武漢市で原因不明の肺炎を発症する人が報告され、複数の発症者が市内の魚介類や動物の肉などを取り扱っている生鮮市場に行っていたことから、この市場で売られていた動物が関連すると考えられています。（この市場は、2020 年 1 月 1 日に閉鎖されています）
- 新型コロナウイルスは、人から人への感染の可能性があると考えられています。世界保健機関は、一人の感染者から 2 人程度の人にうつるのではないか、と考えていますが、これは、季節性インフルエンザよりもやや低い程度です。
- 現在、新型コロナウイルスに対するワクチンや特別な治療薬はなく、症状に合わせた対症療法がおこなわれています。

## 新型コロナウイルス感染症（COVID-19）が発生している国や地域は？

- 2019 年 12 月に中国湖北省武漢市で発生した感染症ですが、2020 年 2 月現在、世界で約 8 万人の感染者が報告されています。




世界の発生状況（2020年2月24日）
引用：世界保健機関

- 感染者の多くは、中国で報告されています．中国以外では、日本、シンガポール、タイ、アメリカ、オーストラリア、カナダ、フランスなど、世界 29 カ国で報告されています。

## 新型コロナウイルス感染症にかかると、どのような症状がでますか？

- 主な症状は、発熱・せき・頭痛・倦怠感（体のだるさ）です．これは、一般的な風邪の症状に似ていますが、症状が長引く傾向があります。
- 症状が現れない人や、軽微な人もいます。
- 現在のところ、それほど重症度は高くないと考えられていますが、肺炎と診断された人では、呼吸困難が出現しています。
- 特に高齢の人や、糖尿病・慢性肺疾患・免疫不全などの基礎疾患のある人は重症化する傾向があります。
- 潜伏期間 * は 2 ～ 12.5 日といわれています．
  * ウイルスが体内に入ってから症状が出はじめるまでの期間のことです。

## どうやって感染するの？

★人から人への感染が起きていると考えられています

- 中国武漢市での発症者の多くが、発症前に武漢市内の生鮮市場に行っていたことから、その生鮮市場に感染源があったと考えられていますが、今のところ、特定されていません。
- その一方、人から感染した可能性が否定できない人も報告されています。日本で報告された感染者は、発症した家族や同僚などとの濃厚接触があり、感染したと考えられています。


Eri
HAIR STUDIO

日本とニューヨークでの美容師経験。お客様の大切な髪のために日本製プロダクトを使用しています

●デジタルパーマ $150 ~
●酸性縮毛矯正（日本製薬剤 $150 ~

着物着付けヘアセット・ブライダル出張承ります
またお写真だけでもご相談ください

ご予約はエリまでテキストまたは LINE でお願いします
770.310.5515 Salon Scissor Hands 内
2570 Pleasant Hill Rd #105 Duluth GA 30096

MAYUMI
HAIR SALON

ご予約、お問い合わせは日本語でどうぞ
404-824-5403（テキスト可）

E-mail: mayumischwalm@ gmail.com
3232 Peachtree Rd. Suite B, Studio 131 Atlanta, GA 30305
Salon Studioに移転しました（旧Salon2e）

- 濃厚接触とは以下のような場合とされています。
  - ✓ 新型コロナウイルス感染症が疑われる発症者と同居している
  - ✓ 新型コロナウイルス感染症が疑われる発症者と閉鎖空間で一緒にいた
  - ✓ 新型コロナウイルス感染症が疑われる発症者の咳・くしゃみのしぶき、鼻水などの体液に直接触れた

  ※くしゃみや咳のしぶきは 1．5 ～ 2 メートルの距離まで届きます。

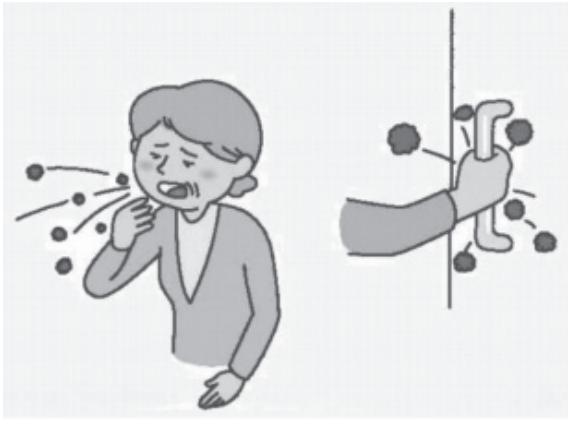
★ おもに、飛沫（ひまつ）感染、接触感染により伝播すると考えられています.

**飛沫感染とは？**

- 感染した人の咳・くしゃみ・つば・鼻水など飛沫（とびちったしぶき）の中に含まれているウイルスを口や鼻から吸い込むことにより感染することです。

**接触感染とは？**

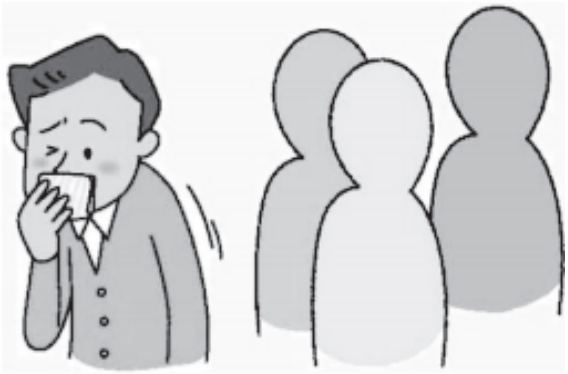
- ウイルスが付着した手指で鼻や口や目に触れることで、粘膜などを通じてウイルスが体内に入り感染することです。
- 感染者がくしゃみや咳を手で押さえた後、その手でドアノブ、スイッチ、手すりなど周りの物や場所に触れるとウイルスが付きます．他の人がその物や場所を触るとウイルスが手に付着し、その手で口、鼻、目を触ることで粘膜から感染します。



## 気になる症状があるときに、気をつけることは？

14 日以内に中国を含む海外への渡航歴のある人や、渡航歴のある人に接触する機会があり、その数日～ 12 日後に発熱・咳などの症状がある人は、以下のことに注意します。

(1) 発熱・咳などの症状がある場合、できる限り、外出は控えて下さい。



人前に出る時や外出する時はマスクを着用し、人の多いところは避けてください。

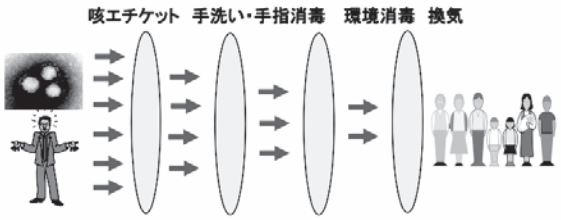
(2) 毎日 2 回（朝、夕）体温を測ってください
- 体温が 37．5 度以上になったり、激しい咳が出たり、息苦しい等の症状がみられたら、ただちに最寄りの保健所に連絡してください。
- 他者への感染のおそれがありますので、保健所の指示があるまで絶対に直接医療機関に行かないでください。

(3) 症状がある家族とは、できる限り部屋を分けましょう。症状がある家族の部屋は，窓のある換気ができる部屋にします。

## 感染伝播予防の徹底

家庭でできる感染対策の基本は、こまめな手洗い、正しいマスクの使用、症状があるときは外出を控えること、です

**感染症にかからない、うつさないためには、**
**複数の対策を組み合わせることが大切です**




「できるだけ感染のリスクを下げていく」という考えかたに基づいて、一つ一つの対策を確実に行いましょう

JUNO
MEN'S HAIR STUDIO
ボディマッサージをいたします！女性も大歓迎
男性カット $17
（シャンプー込）
◎シャンプーなしカットは $15
◎毛染めもいたします。
営業時間　月曜日～日曜日 10AM ～ 7PM
678-957-9091
予約の必要なし！飛び込みOK
Pleasant Hill Rd
Exit 104
Steve Reynolds Blvd
103
Satellite Blvd
85
★Nukoa Plaza 2F
3230 Steve Reynolds Blvd. #206 Duluth, GA 30096

Dr. med. Christine SCHRAMMEK
derma.cosmetics
The power of medical beauty.
AQUA'S エステサロン skin&body
1DAY グリーンピール
（天然ハーブピール）
$250
（1 週間後のアフターケア込み）
5days グリーンピールのように、剥ける期間が長くないのでスケジュールなどに負担なく受けていただけます。肌がツルツル元気になります。
自然な方法でお肌を若返らせてくれます。
類似メーカーもありますが、当店はドクターシュラメック社のオリジナルハーブを使用しています。
770.813.0200　日本語：404.786.3321（愛子）
2550 Pleasant Hill Rd Suite 422 Duluth GA 30096（H-MART モール内）

## 対策 1. 咳エチケットを守りましょう！

**マスクは、咳やくしゃみによる飛沫やそこに含まれるウイルスなどの病原体が飛び散ることを防ぎます。**

- 咳・くしゃみなどの症状のある人はできる限り、外出を控えましょう。
- やむを得ず出かけるときは、正しい方法でマスクを使いましょう。

**咳やくしゃみをする時は、ハンカチやティッシュ等で口と鼻を覆い、他人から顔をそむけ、１メートル以上離れましょう。**

- 使用した紙は、すぐにゴミ箱に捨てて手を洗いましょう。
- ティッシュがないときは、洋服の袖で口・鼻を覆います。

**咳の症状があるときは、周りの人へうつさないためにマスクを着用しましょう。**
**咳をしている人に、マスクの着用をお願いしましょう。**

**咳エチケットを実践しましょう**

*：ゴミ箱にはビニル袋をかける。ふたに手を触れずに廃棄できるゴミ箱を使う。

**マスクは正しく使いましょう**

## 対策 2. 手洗いをしましょう！

**自宅に感染症を持ち込まないためには，，，**

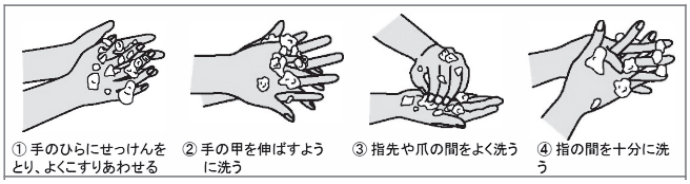
外出時は，多くの人が触れた場所を自分も触れている可能性があるため，外出から戻った後は、流水と石けんで手を洗うか、アルコールで手指を消毒しましょう。

**家庭の中での手洗いのタイミング**

- 外出から戻った後
- 多くの人が触れたと思われる場所を触った時
- 咳・くしゃみ、鼻をかんだ後
- 症状のある人の看病、お世話をした後
- 料理を作る前
- 食事の前
- 家族や動物の排泄物を取り扱った後
- 自分がトイレを利用した後

**外出中も手洗いのタイミングは同様です。**
**洗面台もアルコールもない場合や、小さなこども、手の不自由な高齢者は、アルコールを含んだウエットティッシュで両手をゴシゴシと隅々まで丁寧に拭くのも効果的です。**

**流水と石けんによる手洗い**



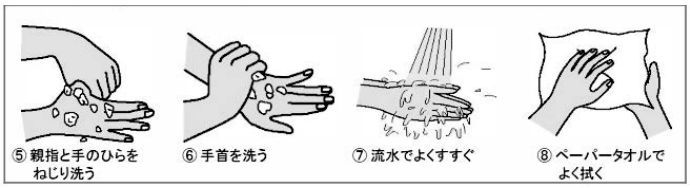

AKEMI
HAIR

ストレート・デジタルパーマ、カラーなど、日本での10年の美容師経験を生かし、お客様がご満足いただけるサービスを提供します。
アロマセラピストとして、エッセンシャルオイルを使った頭皮又身体の健康をもアドバイスをさせていただきます。

akemihandmacher@yahoo.com
Peachtree Battle Shopping Center
2391 Peachtree Rd. Suite B3d, Atlanta, GA 30305
（ご予約は日本語でどうぞ）
770-314-1840
TEXT 可

洗練された技術とセンスを誇る暖かみ溢れる癒しのサロン!
Salon i
サロンアイ・日本人オーナー
ご予約はお電話又はウエブページで
678-762-7800
www.salon-i.com

メンズヘアカット　$30~
レディースヘアカット　$45~
（シャンプー・スタイル込み）
Monday - Closed
Tue - Sat　10 - 6 PM
Sunday　10 - 5 PM
3719 Old Alabama Rd. Johns Creek, GA 30022




**アルコールを用いた手指の消毒**

## 対策 3. 環境消毒・換気

**咳やくしゃみなどの症状がある人が、手で鼻や口をおさえると，手にウイルスがつきます。その手で手すり、テーブル、ドアノブなどに触れることで、ウイルスが環境表面につきます。そして、他の人がその場所を知らずに触り、自分の口、鼻、目を触れることで感染することがあります。**

**＜環境消毒＞**

- 家族がよく触れる場所（部屋のドアノブ・照明のスイッチ・リモコン・トイレのレバー等）を消毒します。
- 1 日 1 ～ 2 回、ドアノブ、テーブル、てすり、スイッチなど、手のよく触れるところを、薄めた漂白剤（0．02％次亜塩素酸ナトリウム水溶液）または、アルコールを含んだティッシュで拭きましょう。

※漂白剤（次亜塩素酸ナトリウム水溶液）を使用した場合は，拭いた場所がさびるおそれがありますので，消毒後は水拭きしてください。

**＜換気＞**

- 感染症の伝播（うつる）を防ぐためには，部屋のウイルス量を下げるために，部屋の十分な換気を行います．日中は 2 ～ 3 時間ごとに窓や扉を開けるなどして部屋の空気を新鮮に保ちましょう。

**＜空間＞**

- 症状がある家族とは，できる限り部屋を分けましょう．症状がある家族の部屋は、窓のある換気ができる部屋にします。
- 症状がある家族本人および同居の人は石鹸と流水でよく手を洗い、同じ部屋などで目安として 1 ～ 2 メートル以内で接するときは、どちらもマスクをしましょう。

感染予防に関する Q&A

※新型コロナウイルス感染症の発症者に関する情報がまだまだ不十分なため、同じコロナウイルスのグループに属する中東呼吸器症候群（MERS）に関する注意点に沿って説明しています

Q1 感染した (疑われる）家族を看病する場合に気をつけることは？

A. 可能であれば、看病を行う人は 1 人に限定しましょう。
看病をする人をなるべく 1 人に限定することで、接触のリスクを下げることができます。
看病をするときは、手袋やマスクをつけ、使用したマスクや手袋などはビニル袋にいれて袋を閉じて捨てます。看病のたびにこまめに手洗いを行います。
看病するひとも毎日 2 回は体温測定を行い、感染症状が出てこないか十分に気を付けましょう。

症状のある人
マスクを着用します

看護をする人
マスク・手袋を着用します
こまめな手洗いを行います

東北医科薬科大学病院
「新型コロナウイルス感染症 ～市民向け感染予防ハンドブック」からの抜粋です。感染症予防について正しく理解した上で安心して生活していただくことを目標に、このガイドブックを作られたそうです。

令和 2（2020）年 2 月現在の情報を元に作成しており、今後、最新の情報に沿い変更することがあるようです。詳しくは、下記の URL にアクセスして最新情報を入手ください。
http://www.hosp.tohoku-mpu.ac.jp/info/information/2326/

## 日本における新型コロナウイルスに関する水際対策強化

- 今般新たに米国からの入国者に対する検疫強化が決定されました。
- 本件措置の主な点は以下のとおりです。日本への帰国等の際には，ご留意いただくとともに，最新の情報をご確認ください。

詳細は以下のリンク先をご確認ください。
https://www.anzen.mofa.go.jp/info/pcwideareaspecificinfo_2020C039.html

今般米国からの入国者に対する検疫強化が決定されました。本件措置について，厚生労働省は以下を呼びかけています。
指定の流行地域（※）から来航する航空機等で入国する方すべての方について，健康状態に異状のない方も含め，検疫所長の指定する場所（自宅など）で１４日間待機し，空港等からの移動も含め電車，バス，タクシー，国内線航空便などの公共交通機関を使用しないことをお願いすることになります。このため，飛行機に乗る前に，以下について，確認をお願いします。

1. 前記の要請がなされることを前提として、入国後の旅程に支障がないこと。
2. 入国前にご自身で入国後 14 日間の滞在先（特に，外国人の場合は，自宅がないので，宿泊施設）を確保していること。
3. 空港からその滞在先まで移動する手段（公共交通機関以外）を確保していること。

ついては，帰国の際は空港から待機場所までの移動には，公共交通機関を利用できませんので，移動手段（自家用車、レンタカーなど）の確保を事前に行っていただく必要がありますので，ご留意願います。

本件措置の詳細については，以下の厚生労働省の連絡先にご照会ください。
○厚生労働省ホームページ水際対策の抜本的強化に関する Q & A（随時更新される予定です）https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/kenkou_iryou/covid19_qa_kanrenkigyou_00001.html
○海外から：+81-3-3595-2176（日本語, 英語, 中国語, 韓国語に対応）

お客様との関係を大切にアフターケアを心がけています

# さくら不動産

## 慣れない海外の暮らしをサポートします。

住まい探しから、ユーティリティの開設まで お任せください！

### おすすめ物件

**●Johns Creek（賃貸物件）**
内装リフォーム済み（外装塗装済み）、4 ベッドルーム、2.5 バスルーム、フォーマルリビング / ダイニング、ライブラリ / 書斎、2 階建て、吹き抜けのリビング、フロアリング（1 階）、車庫 2 台分、ロータリー、コミュニティ内にプールとテニスコートあり、Shakerag Elementary/Rivertrail Middle/Northview High 校区、$385,000

**●Suwanee（投資案件）**
3 ベッドルーム、3.5 バスルーム、タウンホーム、3 階建て、コーナーユニット、フォーマルダイニング、リビングルーム、フロアリング（1 階）、車庫 2 台分、コミュニティ内にプールとテニスコートあり Level Creek Elementary/North Gwinnett Middle/North Gwinnett High 校区、$285,000

**●Duluth（賃貸物件）**
4 ベッドルーム、2.5 バスルーム、2 階建て、吹き抜けのリビング、フロアリング（1 階）、洗濯機 / 乾燥機込み、庭の手入れ込み、4 月上旬入居可、Mason Elementary/Hull Middle/Peachtree Ridge High 校区、$1900/ 月

**●Dacula（商用地）**
4.08 エーカー、C-4 ゾーニング、Highway 316 沿い、$430,000

**●Snellville（商用地）**
0.6/2.05 エーカー、C-6/R-1 ゾーニング、$296,750

他、オフィスや店舗（リテール、レストランなど）の斡旋もしております

**薄　俊彦**
TOSHIHIKO SUSUKI

3700 Crestwood Pkwy, Suite 380, Duluth, GA 30096
**Tel: 404.454.7402**
**e-mail: tsusuki@sakurarealty.com**

# RE/MAX Around Atlanta

240 Sandy Springs Place, Atlanta, GA 30328

## アトランタで家を買う 売る 借りる

地元に精通したプロに、あなたの
「夢の第一歩」をお任せください！

木村　恵一

ご購入・買い替え・売却、賃貸、投資、住宅ローンに至るまで、お家全体のご相談を承ります。
日本語でお気軽にお問い合わせ下さい。

**Around Atlanta Realty　木村　恵一**
**404-626-7541　kkimura@mrkteam.com**

木村と同じオフィスで、27年間キャリアと実績を重ねて参りました。アトランタで生まれ育ち、地域を熟知しております。豊富な経験を生かした卓越したサービスをご利用ください。アソシエートの平田が日本語でお手伝い致します。安心してご相談下さい。お家の売買、投資のご相談をお待ちしております！

David Hutchins

**David Hutchins with RE/MAX Around Atlanta**
**Cell: 404-550-0533**
**email: davidhutchins@davidhutchins.com**

レストラン、店舗等の商業物件のリースと売買
一般住宅と投資物件の売買
物件管理業務

## ヤング恵美子
## Emiko Yang

**404.423.6558**
**E@RealtorEmiko.com**

**不動産の事なら何でもご相談ください！**

**LANDMARK**
COMMERCIAL & RESIDENTIAL PROPERTIES, LLC
678.218.0188

技術力と”3Sサービス”

# 山本自動車

信頼　親切　正直

- **中古車売買**（無料査定・個人売買仲介サービス）
- **一般＆点検整備**
- **板金修理**（無料見積もり・事故保険処理サービス）

**いざと言うときの**
**頼れるメカニック！**

車に関するどんな悩み
も相談にのりますので、
気軽にお越しください。

お電話、ウエブサイトで
ご予約受付けています

電話: **770-416-4040** E-mail: **kzyama.1216@icloud.com**
853 South Peachtree Street, Suite 101, Norcross, GA 30071

Website: **www.yamamotoauto.com**

# 格闘家の戯言

国際大山空手道連盟
アトランタ支部長 高橋督

## コロナウイルス問題

先月はプロレスで浮かれていたら今月はコロナウイルスである。２月の初旬に日本でコロナウイルスが発見されたというのニュースを見ても私に実害はないとタカをくくっていたのだが、師匠の大山泰彦が３月中旬に東京に行くことを思い出してからは日本のニュースに敏感になった。

日を追うごとに感染者数が増えていくのを見て師匠に「コロナウイルの影響がかなりでて出始めているので日本は危ないのではないでしょうか？」と言っても「今更キャンセルできないだろう」と予定を変えるつもりはないそぶりを見せていたのだが、ネットニュースではなく日本の支部長から直接メールを受け取ると「大丈夫かな？」と少し不安げなそぶりを見せた。

相手が迷いを見せたり、弱気な素振りを見せたら集中的に攻撃するのは戦いの基本である。「これから３週間たってもこの状況がよくなるとは思えません」「開催したとしても感染を警戒してどのくらいの人数が集まるかわかりません」「この時期に開催するのか？と変に思われかねないので、今回は延期するとアナウンスしたほうが日本の生徒たちも安心すると思います」と行かないほうが良い理由の波状攻撃を仕掛けた。すると「やっぱりそうだよな」とキャンセルの決断をしてくれた。

航空券も２月初旬には「今はまだチケットの変更には手数料がかかります」と言われていたのに中旬になると「オフィシャルではないのですがエアラインがケースバイケースで対応してくれている」という情報を入手していたので早速３月の旅程をホールドしてもらい一安心。そんなことをしているうちに米国西海岸でウイルスが蔓延しだした。

３月８日にはサンフランシスコで大会が予定されていたので気が気ではない。サンフランシスコ支部長の斎藤に参加者申し込み人数を聞いてみてもほぼ平年並みだということで、すっかり行く気になったいたら３月５日にクルーズ船内でウイルス集団感染が発生しサンフランシスコ沖で停泊しているというニュースが飛び込んできた。

水曜日には「じゃあ土曜日はピックアップよろしく」と話していたのに木曜日の夜「道場の近くの学校で感染者が出て学校がクローズになりました。大会延期します」と連絡があった。その直後カリフォルニア州で非常事態宣言が出た。

サンフランシスコには土曜日のフライトで行く予定だったがそれもキャンセルしなくちゃいけない。師匠のチケットの変更は国際線でデルタ上級会員だから簡単にやってくれたが、私は国内線で一般会員なので不安を抱きながら困ったときの日本語デスクに電話するとすんなり手数料なしで一年間同じ金額のクレジットをホールドする手続きをしてくれた。これで二安心。

３月に入ってからはついにジョージア州でも感染者が続出し学校もクローズとなり、棚からトイレットペーパーやハンドソープが消えた。そんな中で稽古は生徒が来る限り続けるつもりでやったいたが、この時期に閉ざされた空間（道場）で、集団で汗をかいて殴り合ったり蹴飛ばしあっているのはどうか？という気になってきた。

私は道場という決して空気がきれいです、と胸を張って言えない空間で恒常的に生徒たちの汗や唾に触れる状況にあるからか免疫力が高いのかもしれないが、生徒が同じとは限らない。

審査を予定していた前日に道場閉鎖を決めて生徒に連絡した。道場が閉まっているからいるからといって空手を忘れられても困るので「再開までにこれをやっておくように」と課題付き。私自身も道場が再開した時に太っていたらみっともないのでこの休み中も気を抜けない。早く再開、再会できる日を待つのみである。押忍。

**不動産の売買・賃貸はエージェント次第**

お客様の最も重要な仕事はエージェント選びです。エージェントがお客様のために働いてくれるかどうかが、キーポイント。アトランタの不動産物件に関するご相談は、豊富な情報、信頼あるサービス、長年の経験を持つ内田までお電話ください。

Hiroko Uchida Duerkoop
内 田 弘 子

直通：７７０−４４８−３２０４
Cell: 770-842-7794
E-mail: hiroko.us@comcast.net
ホームページ：www.hiroko.us

**住宅 “売買·賃貸·投資”は信頼と実績の**

**HT International Realty LLC**

**Hisako Paris Tsumagari**
津曲久子までお問い合わせ下さい。
お客様の大切な不動産、親切丁寧にお仕事いたします。
Tel. 770-851-7030
Email: htparis@gmail.com

HT International Realty, LLC

おかげさまで 29 周年

# ウインタースチャペル幼稚園

ウインタースチャペル幼稚園は、ジョージア州政府指定校です

ウインタースチャペル幼稚園・保育園はおかげさまで２９年目を迎えました。当園は、ジョージア政府認可の幼稚園・保育園です。日本語と英語のバイリンガル教育を行っております。

１～２歳児クラス　２～３歳児クラス　３～４歳児クラス

ジョージア Pre-K クラス（４～５歳児）

ジョージア州政府指定のプレキンダープログラム。

Pre-K クラス授業時間：　午前８時 30 分 ~ 午後３時
先　　生：　２名（リードティーチャー(担任)とアシスタントティーチャー）
期　　間：　８月初旬～翌年５月下旬まで
カリキュラム：クリエイティブ・カリキュラム　英語のみの授業です。
費　　用：　授業料無料

※Pre-K クラスは９月１日までに４歳児になっていることが入園条件です

●ジョージア州の中でも教育内容・施設共に、水準よりも高い評価の学校だけが選ばれる Quality Rated の学校になりました。
●毎日の給食は新鮮な食材を使用し、日本食ベースのメニューで提供しております。

2歳児と3歳児のクラスで無料体験入園を実施します。
希望の方は事前にお申込み下さい。

只今、入園希望の子ども達を若干名募集しております
週２日、週３日、週５日のコースがございます。

4942 Winters Chapel Rd. Doraville, GA 30360　担当：新井まで
www.winterschapelkindergarten.com　770-394-3242



進学・語学指導のスペシャリストがサポート

# APEX 学院

International Learning Communitiy

現地校の宿題、学習、英語の勉強は
放課後にエイペックスのアフタースクールで！

★駐在員子女の学習サポート（小、中、高）
★TOEFL, SAT, 英検、帰国子女の進学サポート
★諸学科目のチュータリング

子供から大人まで楽しめるアートクラス

★陶芸ー基礎から学ぶ手作りクラス
★絵画ーお絵かき、水彩など
★書道ー初心者から経験者まで

成人 ESL、ビジネス英語、外国語クラス

★レベル別 Morning ESL クラス
★ビジネス英語：グループまたは個人レッスン
★日本語、韓国語、スペイン語、中国語など

詳しい情報はホームページをご覧下さい。

www.apexgakuin.com

すべてのご相談は日本語でどうぞ。

770.675.3453　info@apexgakuin.com
2645 North Berkeley Lake Rd, Suite 121-122, Duluth, GA 30096



ICAGEORGIA
International Charter Academy of Georgia

# ジョージア・チャーター学院

日本語と英語のDUAL LANGUAGE 公立チャータースクール

新型コロナウイルス感染症の拡大防止に伴い
ジョージア州知事の発令により3/16から臨時休校中
～臨時休校の間、児童はオンライン授業を受講～
オフィスは短縮営業時間にて営業中
臨時休校中のオフィス営業時間：8AM～3PM 月-金

多言語・多文化の学校で幼少期を過ごすことで、国際社会へ視野を広げ、世界へ平和を広めるグローバル市民になれることを目標にしております。

- 授業料：無料
- 対象学年：ジョージア州在住の幼稚園年長から小学５年
- 日本語と英語のデュアル・ランゲージ・イマージョン教育により二言語同時習得をめざすプログラム
- 文科省指導要領とジョージア州スタンダードを準拠

日本語でお気軽にお問合せください！

www.InternationalCharterAcademy.org
電話：770-604-0007
Eメール：info@internationalcharteracademy.org
FACEBOOK: https://www.facebook.com/internationalcharteracademyofgeorgia/



春一番
Haru Ichiban Japanese Restaurant

LUNCH : Mon-Sat 11:30am ~ 2:30pm
DINNER : Sun-Thu 5:30pm ~ 10:00pm
Fri & Sat 5:30pm ~ 10:30pm

各種パーティのご予約受付中個室もご用意しております

代行サービスもいたします

770-622-4060
3646 Satellite Blvd. Duluth, GA 30096

www.haruichi.net

Illustration: wato

スープ料理家・東條真千子の

# あついスープはあついうちに、つめたいスープはつめたいうちに。

季節の食材を食べるのは、体にとってとても大切なこと。
おうちで簡単に作れる、季節のスープレシピをご紹介します。

## ミネストローネ ポキポキパスタ入り

Photo: Kevin Kawashima

材料（2～3人分）

| | |
|---|---|
| たまねぎ | 1/2個（120g） |
| にんじん | 1/2本（80g） |
| セロリ | 1/3本（30g） |
| じゃがいも（小） | 1個（100g） |
| トマト（小） | 2個（200g） |
| にんにく | 1/2片（3g） |
| ロングパスタ | 10本 |
| チキンブロス | 400cc |
| オリーブオイル | 小さじ2 |
| 塩 | 小さじ1/4 |
| こしょう | 少々 |
| バジルの葉 | 2枚＋トッピング用 |

### 作り方

1. にんにくはみじん切り、ほかの野菜は1cm角に切る。
2. 鍋にオリーブオイルとにんにくを入れて弱火で炒め、香りが立ってきたら中火でたまねぎ、セロリ、にんじん、じゃがいも、トマトの順に入れてよく炒める。
3. チキンブロスを入れて、沸騰したら弱火にし、パスタを1.5cm幅に折って鍋に入れる。
4. 15分煮込んだら塩、こしょうで味をととのえ、みじん切りにしたバジルの葉を加えて火を止める。

春になるといろんな春野菜が出始めて、スーパーマーケットもファーマーズマーケットも賑やかく鮮やかになりますね。春に芽吹いた野菜をたっぷり食べると、体の中も元気に目覚めてくるような気がします。

そんな春野菜をたっぷり使ったミネストローネは、小さなお子様からご年配の方までおいしく召し上がれるスープ。どんな野菜を使っても作れますので、お好きな野菜を加えてアレンジしてみてください。今回はロングパスタを小さく折って入れてみました。これ、親指の幅くらいでポキポキ折って入れるとちょうどいい大きさになりますし、この作業は子供が大好きなので一緒に遊びながら作ってみてくださいね！ 乾燥パスタがスープを吸っておいしくなり、スープに少しとろみもついて食べやすくなります。

東條真千子

スープ料理家。TOJO MACHIKOブランドで無添加スープの商品展開を行う。出版、メディア出演、食育スープ教室など開催。
現在はロサンゼルスと故郷鳥取の二拠点で、商品開発と手作りスープの啓蒙活動を行う。tojomachiko.com

コラムは書き下ろし、レシピは日本で発売中の著書より抜粋しています。

Enjoy hot soup while it's hot, and cold soup while it's cold
-Healthy seasonal soups made with low calorie DASHI broth
というタイトルで英語版e-BOOKになりました！ Amazonからどうぞ！

# Hello! Atlanta

**鎌田桃佳**
イラストレーター名は紀平桃佳。雑誌や書籍の表紙やカットを手掛ける。ペーパー雑貨や、天然石やタッセルを使ったアクセサリー小物も制作。2016 年からアトランタ在住。
Instagram：momoka_and_kelirbulan

## ～春の雑貨編～

## 家の中にも春の息吹を

昔、パンダウサギを飼っていました。小学校で生まれた９羽の内の一羽です。母の許可無く帽子に包んで連れ帰り、激怒されました。しょっ中その辺の野良猫を拾っては近所の裕福そうな家を選んで「貰って下さーい！」と廻る近所迷惑な子供だったので、母にしてみれば「またか」という感じ。帽子から下ろしたウサギは恐る恐る歩き出し、憤慨する座った母の太ももの上に、ピョコッと可愛さ満点で小さなぬくい手を置いたのです。「‥今日だけよ」と言う母。子供心に何となく、「こりゃ落ちたな」と思いました。案の定「今日だけ」が「一週間だけ」になり、一週間しない内にケージを買って来た母。そうしてウサギのウーちゃんは我が家の家族になりました。トイレは躾けたので部屋で放し飼いにし寝る時だけケージに入れるのですが、毎晩大格闘です。放し飼いの自由を知ってしまったウーちゃんは、寝る時間近くになると気配を察し、私の机の下に逃げ込み猛抵抗。何とか入れたら入れたで、両手両足と歯をケージ扉に引っ掛け『チャイルドプレイ』のチャッキーさながらの顔で「出せやー！！」と大騒ぎ。初めの可憐でキュートな出会いから一変し、とっても自我の強い子に育ちました。名前を呼べば「ブモッブモッ」と鼻息切らし飛んでくるし、座る私に身体を押し付けてくっ付いてくるし、イヤな事は ( 主に母の出現 ) 後ろ足で床を叩き威嚇。悪い事して怒られると、ぬいぐるみや教科書に八つ当たりするという暴挙も。他の家庭に引き取られた残りの８羽は、一年以内に皆死んでしまうという短命の家系だったけれど、ウーちゃんは５年生きました。ウーちゃんが生きた最期の日、体力なんてもう残ってない筈なのに、やはりケージに入れられそうになると猛抵抗。こんな限界なのにこんな抵抗するなら、今日だけはこのまま居させてあげようと言う私達に父が、「たぶん今日が最期だから、ここで死んだら死後硬直で机の下から取り出せなくなる」と何とも冷静で現実的な一言。結局ケージに入れたけれど、翌朝本当にケージの中で亡くなってるウーちゃんを見て、やっぱりあの抵抗は死を自覚した上での必死の最後の抵抗だったのだと実感し、机の下で死なせてあげれば良かったと後悔しました。動物を飼ったのはそれが最初で最後です。イースターの時期になると、ウサギの雑貨が沢山目に入ります。その度にふとウーちゃんを思い出します。ふくふくと毛が豊かだけど、うなじだけ薄毛だった事、頭を撫でると気持ち良くなってどんどん頭が垂れる事、口元がキャベツの匂いがする事。丸まったお尻が最高にキュートだったので、息子がお尻を丸めて座ってると、つい衝動的に撫で回してしまう変態になってしまいました。今回は、ウサギを含む春の雑貨を紹介します。

【白い陶器のウサギ】
耳が短めなので、ネザーランドドワーフという品種でしょうか？可愛い姿と裏腹に表情は意外とクール。
(Pottery barn)

【イースターエッグ】
フックを刺して紐を通し、オーナメントとしても使用してます。
(Michaels)

【ケーキスタンド】
花弁のように端が少し内側に反っています。春の雰囲気たっぷり。
(TARGET)

【イースターバナー】
パステルカラーで甘くなりがちなイースターのデコレーションには、敢えて甘くないフォントのバナーを添えトーンダウン。
(TARGET)

【鍵】
60cm 大の巨大な鍵オブジェ。
何も開けられませんけど、何か？
(JOANN)

【長靴】
玄関に置いておくと、ちょっと庭に出る時などに重宝する大人用の長靴。
(TARGET)

【鳥の巣】
サイズや葉のつき方のバランスが良い鳥の巣。手書きのミニカードを乗せてお出迎え。
(Pottery barn)

【ウサギ引き車】
シンプルなフォルムは北欧風な佇まい。
(TARGET)

ハナミズキの造花】
日本なら生の桜でやりたいとこですが、ここはアトランタなのでハナミズキを。大きめの花瓶にワサッと無造作に挿すと、一気に家の中が春の雰囲気に。
(TARGET)

470-428-2388 2345 Cheshire Bridge Rd. Suite 1, Atlanta, GA 30324 www.HAJIME.us

# YOKOHAMA

**678-580-3455**

**5412-B Buford Hwy NE**
**Doraville, GA 30340**

## 4 月の特別プロモーション

- 月曜日：ビーフカレー / 牛丼 $7.00
- 火曜日：スペシャルロール半額
- 水曜日：ラーメン各種半額
- 木曜日：スペシャルロール半額
  ミニちらし寿司とミニうどんセット $8.99
- 金曜日：レインボーロールと握り 5 貫 $11.99
- 土曜日：デラックス弁当 $10.99 ( 限定 20 個 )
- 全てのスペシャルロール 30%引き（4 月末まで）

**TANAKA** Japanese Restaurant **770-740-1488**

Rosewell Fiesta Shopping Center
11235 Alpharetta Hwy., Ste 122, Roswell, GA 30076

| | | |
|---|---|---|
| ランチ | 火 - 土曜日 | 11:30am - 2:00pm |
| ディナー | 火 - 木曜日 | 5:30pm - 9:30pm |
| | 金・土曜日 | 5:30pm - 10:00pm |
| 定休日 | 日曜日・月曜日 | |

# 各店の特別営業時間のご案内

## Ginya Izakaya / 銀や 居酒屋

1700 Northside Dr NW, Suite A-5, A-6,
Atlanta, GA 30318
☎ 470-355-5621

2016 年に開店以来皆様にご愛顧いただきありがとうございます。経験豊富な日本人シェフによる居酒屋メニュー、寿司、串焼、ラーメンはご好評をいただいております。

テイクアウトのみの営業となりますが、夜は 11 時まで営業しております。ディナーのみとなりますが、、居酒屋メニューをお持ち帰りいただけます。

是非、美味しいお料理をご自宅でも楽しんで頂きたいと思います。

銀やスタッフ一同、皆様のオーダーをお待ちしております。

## Tanaka Japanese Resuautrant / たなか

11235 Alpharetta Hwy, Roswell, GA 30076
☎ 770-740-1488

お陰様でオープンして 23 年目を迎えることができました。

美味しい日本食を召し上がって頂きたいので、料理の基本となる天つゆには特に気を使っています。新鮮なネタを使ったちらし寿司もお勧めです。当店ならではの一品料理も豊富にありますので、いろいろ楽しんでいただけます。

テイクアウトのみの営業となっています。4/3 以降は変更があるかもしれませんので、お電話にてご確認いただけますと幸いです。

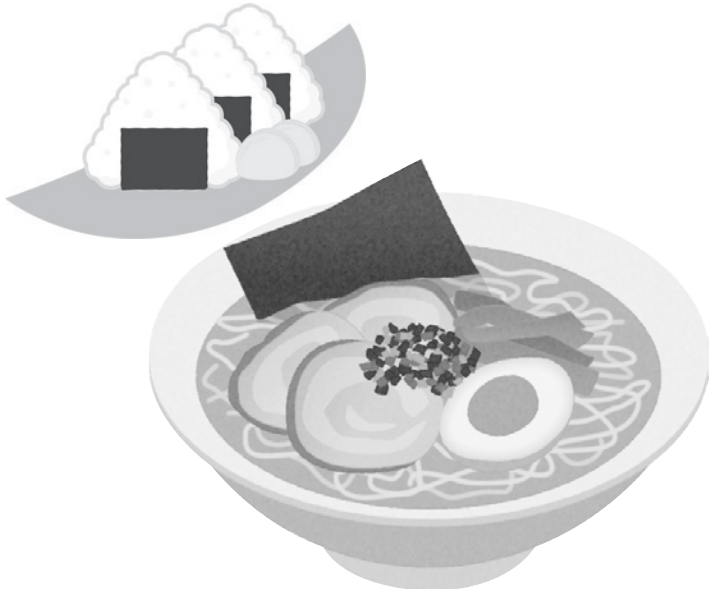
## TOMATO 2 / トマトピーチ店

7124 Peachtree Industrial Blvd,
Norcross, GA 30071
☎ 770-263-7838

日本の食材を購入するならここ！お米から、お醤油、カップラーメン、お菓子、冷凍食品まで、他にはない食材を購入することができます。便利で楽しいダイソーの 100 円均一の商品も扱っています。遠距離への宅配サービスも行っていますので、お問合せください。

営業時間が変更となり 10 時から 6 時までとなっております。

お米も豊富にありますので、是非お出かけください。



## Hajime / はじめ

2345 Cheshire Bridge Rd NE #101,
Atlanta, GA 30324
☎ 470-428-2388

2016 年に美味堂の姉妹店として、バックヘッドにオープンして以来、皆様にはご愛顧いただき感謝しております。

当店のキャベツラーメン、はじめのオリジナル豚骨スープをベースにした鰹節風味の醤油ラーメンで、キャベツ、豚チャーシューガーリックマヨネーズに、魚粉とネギが入っています。

営業時間は 9 時まで、ラストオーダーは 8:30 で、テイクアウトのみとなります。

従業員一同、皆様のオーダーをお待ちしております。

## Sushi Hayakawa / 鮨処はや川

5979 Buford Hwy NE, Atlanta, GA 30340
☎ 770-986-0010

2008 年に開店以来皆様にご愛顧いただいております。
旬の新鮮な食材にこだわり、調理法にこだわり、出来立てにこだわり。調理人が手間暇かけて作り上げるお料理を、どうぞご堪能ください。
火曜日から土曜日までランチ・ディナー共にお弁当の予約販売をしております。
皆様のご予約をお待ち申し上げております。

## KARAOKE MELODY2 / カラオケメロディ 2

7130 Buford Hwy NE, Suite B-240, Atlanta GA 30340
☎ 770-825-0088

カラオケボックス & バーのカラオケメロディ 2 は、ボックス部屋 / 通信カラオケ完備（サイバー DAM) 完備局 10 万局以上・日本の新曲も 3 か月毎に追加。（日本語 5 万曲以上、12 か国語のカラオケ完備）飲んで歌って、お手頃なお値段。
タクシー・リムジン会社とも契約しているので、飲んでも安心。代行運転もご利用いただくことができます。
姉妹店の花水木とカラオケメロディ 1 は 4/1 まで一時的に閉店しておりますが、カラオケメロディ 2 は通常通り営業しております。
従業員一同、皆様のご来店をお待ちしております。

## YOKOHAMA SUSHI / 横浜

5412-B Buford Hwy NE,
Doraville, GA 30340
☎ 678-580-3455

新鮮な刺身の盛り合わせ、お寿司、日替わりのお得なランチは、皆様に大変好評いただいております。
テイクアウトのみとなりますが、ランチ・ディナー共に営業しております。（日曜日はディナーのみ）4 月末までは、スペシャルロールは 30％とさせて頂いております。

皆様にはご自宅でも「横浜」の味を楽しんでいただきたく存じます。
横浜スタッフ一同、皆様のオーダーをお待ちしております。

## Umaido / 美味堂

2790 Lawrenceville-Suwanee Rd,
Suwanee, GA 30024
☎ 678-318-8568

2008 年に本格的なラーメン店としてオープン、皆様には変わらぬご愛顧をいただき、誠にありがとうございます。
美味堂といえば、店内で作られる細麺のとんこつラーメンですが、それ以外にもオリジナルのラーメンが人気です。マイルドカレーラーメンは、チキンスープベースのカレーにスパイシーソースを混ぜ、ネギとショウガがトッピングされています。

営業時間は 9 時まで、ラストオーダーは 8:30、テイクアウトのみとなります。
皆様のオーダーをお待ちしております。

各店舗の営業時間は、編集時の情報によるものです。刻々と情報が変化しているため、お出かけの前には、ご連絡されることをお勧めいたします。

# 訴訟・調停

訴訟(ビジネス関連・個人レベルの争議)
家庭法(離婚・親権)・遺産・契約・控訴・調停

## アウトロー法律事務所

**THE OUTLAW FIRM**
A PROFESSIONAL LAW CORPORATION

**信頼・実績**

企業、個人の各種
法律相談に応じます。
広範で質の高い
リーガルサービスを
提供いたします。

**ブルー スプルエル / BLUE SPRUELL**
ジョージア州弁護士・公認調停士

日本語でどうぞ

**404-371-9588**
E-mail:blue@outlawfirm.com

315 Sycamore Street, Decatur,GA 30033

---

HA&C HANCOCK ASKEW & CO LLP
ACCOUNTANTS & ADVISORS

## 米国での会計・税務のことなら Hancock Askew & Co LLPへお任せください

公認会計士を中心とする約100名のプロフェッショナルが
あらゆるニーズに応じた質の高いサービスを提供します

- 財務諸表の監査、レビュー コンピレーション
- 米国法人税 確定申告書作成
- 財務、税務 アドバイザリー
- ブックキーピング QuickBooks サポート

Sales & Use Tax： 電子商取引の経済に占める重要性が増す中で、各州のSales Taxに関するNexus基準が次々と変更されています。これまでは州内の物理的拠点の有無が徴収義務の判定基準でしたが、現在では多くの州が物理的拠点は無くとも、州内で一定の取引件数や販売額を超えた事業者に対し、Sales Taxの徴収義務を課すというEconomic Nexusを採用しています。再販により徴収義務を負わない事業者についても非課税証明書の取得が求められます。Hancock Askewでは専門の担当者が、徴収義務の有無についてのコンサルテーション、非課税証明書取得サポート、申告書作成サービスを提供しています。

お問い合わせ先 （日本語でお問い合わせください）
前田 彩　米国公認会計士
*Hancock Askew & Co LLP*
京都大学経済学部卒
アメリカ公認会計士協会会員
ジョージア州公認会計士協会会員
Email: AMaeda@hancockaskew.com
Website: hancockaskew.com/aya-maeda/
(Tel: 912-527-1320)

---

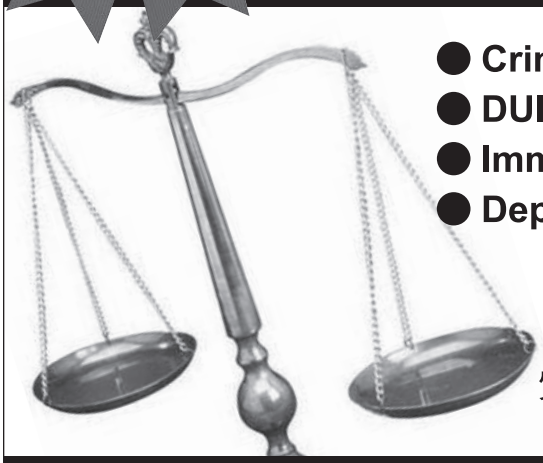
2010 & 2011 Super Lawyers Rising Star and Georgia Trend Magazine's Legal Elite

## 個人から企業まで、様々なトラブルに対応します

# 園田弁護士事務所

Avvo.com rated us 10.0 Superb

## THE SONODA LAW FIRM
A Criminal Defense and Immigration Firm



- Criminal Defense / 刑事事件／刑法
- DUI / 飲酒運転
- Immigration & Visa / 移民関係法
- Deportation / 国外強制送還

上記の法律に関するご相談
24 時間対応でご相談に乗ります
週末、祝日、相談可能
質の高いリーガルサービスの提供
弁護士経験 20 年

日本語直通電話
**678.938.5986**
kazuma@sonodalaw.com

1800 Peachtree Street NW
Suite 430
Atlanta GA 30309
**404.525.0430**

**Kazuma Sonoda Jr. Esq.**
**園田一真**
弁護士、法学博士 (Emory Law)

# バイリンガル求職者の就職・転職事情

## 就職・転職活動をスムーズにするためにできる事 (99)

COVIT-19 の影響で、短時間で急速に、沢山の事が変化しています。皆さんの仕事における環境や仕事の仕方も 1 ヵ月前と随分変わったのではないかと思います。在宅で仕事をされている方も多いと思いますので、今回は在宅勤務についてお話しいたします。

在宅勤務のメリットとしては、通勤時間がカットされ、肉体的・精神的な負担が軽減される事、業務効率や生産性が高まる事が上げられます。反対にデメリットとしては、勤務とプライベートの線引きが曖昧になり、気持ちのコントロールが難しい事、思いがけず長期労働になってしまう事、業務上のコミュニケーション不足が生じてしまう事などが考えられます。では、このマイナス点を解決する方法をいくつか見てみましょう。

**スケジュールをしっかり立てる**

家にいると集中ができるので、物事が意外にも早く進みます。周りからの影響やプレッシャーがない分、計画をしないで何となく仕事を進めると、結局するべき事が何も終わらなかった、という事態も発生します。家には気が散る要素も沢山あるので、しっかりと 1 日の計画を立てる事が重要です。まずは To Do リストを作成してみましょう。リストを作り、優先順位を決め、一番難しいプロジェクトから始めます。仕事を終える直前にもその日の To Do リストを再度見直し、次の日何を優先的にするべきか理解していれば、明朝スムーズに仕事を始める事ができます。また Email のカレンダーを同僚や上司とシェアしている方は、いつもアップデートをして、一目で何をしているか分かるようにしましょう。

**コミュニケーションを定期的に取る**

オフィスではなく、自宅で勤務する際に大きい壁となるのが、コミュニケーションです。オフィスでは、上司や同僚と直接顔を合わせる事ができるので、言葉だけではなく、雰囲気などでお互いの状況が分かりますが、在宅勤務の場合は、それができなくなります。携帯電話や Email を使って連絡を取る事はできますが、数や時間はどうしても限られてしまいます。最近では、グループチャットやインターネットアプリケーション、ウェブコンファレンスシステムを導入している企業も多いので、フル活用する事で、コミュニケーションや情報伝達がとスムーズになります。また、細かい事ではありますが、デスクを長く離れる時は、チームに伝える事で、相手のフラストレーションを回避したり、透明性を保つ事が出来ます。

**しっかり休憩する**

えっ、そんなこと？と思われる方もいらっしゃるかと思いますが、在宅では集中できる環境なために、意外な事に気づいた時はすっかりお昼を取るのを忘れていた、という事態が発生します。何時間も飲食をしないでいると、どんどんエネルギーが下がっていくので、オフィスにいる時以上に休憩する事をしっかりと意識しましょう。

**仕事をしている時間とプライベートの時間をしっかり分ける**

家にいると際限なく仕事をする事が可能です。そのため、自分でしっかり境界線を引く事が大切です。オフィスで働いている時と同じように、対応可能な時間帯をしっかりお客さんにもお知らせしましょう。それと同時にプライベートの連絡も、家族や友人に勤務時間は連絡がつながりにくくなる旨をしっかり伝えましょう。オフィスにいる際は、プライベートの電話を長くするという事をしないと思いますので、考え方は一緒です。この様にする事で、自分の気持ちの切り替えもしやすくなると思います。

在宅勤務でしっかり仕事をするコツは、家にいる時でも会社で働いている時と同じ心持ちでいる事です。服装をしっかりする事や、オンとオフの切り替えを心がけるなど、自分自身でコントロールをし、在宅勤務をより効率的なものにしていきましょう。


**Pasona NA, INC.**
Atlanta 支店
3525 Piedmont Rd. NE
Bldg 7, Suite 420
Atlanta, GA 30305
TEL:(404) 848-9221
E-mail:atlanta@pasona.com

PASONA

Akiko Komura

アメリカ生活でも日本食材・雑貨が身近になる

# トマト2 宅配サービス

【対応エリア】 AL 州、KY 州、SC 州、TN 州、MS 州

【配　送　料】 1回のご注文に付き、お一人様 $5.00

【ご注文額】

共同購入　5名様以上でご利用：お一人様 $50.00 以上より
5名様以下でご利用：お一人様 $75.00 以上より

個人購入　お一人様 $75.00 以上より

【ご注文方法】 ウエブページ　E-mail　Fax　お手紙

＊ウエブページ tomato-2.com の「宅配サービス」から最新のカタログをダウンロードしてご覧いただけます。

【お支払方法】 現金またはパーソナルチェック

＊宅配の場合クレジットカードでのお支払いはできません。

【　備　考　】 豊富な日本食品、雑貨の品揃えも充実。

＊日本からの鮮魚、お刺身、野菜も取り扱っています。

【お問合せ】 トマト2までお気軽にどうぞ

Tel: 770-263-7838　Fax: 770-263-7836
7124 Peachtree Industrial Blvd, Norcross, GA 30071
E-mail: tomoinc@bellsouth.net　Web: tomato-2.com

# レディスクリニック

JOHN LEE MD, OBGYN
Board Certified in Obstetrics & Gynecology

それぞれの年代で抱える女性特有の悩みや不安…。お気軽にご相談ください。

Providers
John Lee, MD, FACOG
Lisa Cara, NP
Becky Park, NP

妊産婦さんを中心に、分娩、帝王切開、婦人科検診 ( 子宮ガン、乳ガン )、STD 検査、各種避妊法、更年期検診を行っています。

www.johnleeobgyn.com　ご予約は　678-957-8908
1325 Satellite Blvd, NW Bld. 700 ste 701B, Suwanee, GA 30021

新拠点

事業拡張により、ノースキャロライナ州に拠点をオープンしました！

iii career

日米12拠点の最大ネットワークで求人・求職をサポートします。

日本語でお気軽にお問い合わせください。

Atlanta Office • Tel: 770-392-9111 • Email: atl@iiicareer.com
新拠点 North Carolina Office • Tel: 919-673-0128 • Email: nc@iiicareer.com

New York - Washington DC - Chicago - Cincinnati - North Carolina - Atlanta
Houston - Dallas - Los Angeles - Silicon Valley - Honolulu - Tokyo

www.iiicareer.com

全米をカバーする日本語インターネットラジオ SakuraRadio.com

もちろん日本語

さくら RADIO

#SakuraRadioUSA
@SakuraRadioUSA

ウェブサイトから最新のスケジュールをご覧ください。

- 朝と夕方のニュース
- ラジオドクター
- USロイヤー法律相談
- 教えてアメリカ
- さくら文庫(児童書読み聴かせ)
- その他

役に立つ番組満載！

アプリでも聴ける　Download on the App Store　GET IT ON Google Play

インテレッセ開局、全米をカバーする日本語インターネットラジオ　The first internet-based Japanese radio station in the US by Interesse.

iii career

アイアイアイ キャリアからの

# お知らせ

**今月の雇用・労働・移民法ニュース**

人材総合サービスを提供する iiicareer では求職者・企業の皆様に随時移民法、ビザ情報をアップデートしております。

## コロナウィルスの影響によるビザ面接一時停止

米国国務省は、新型コロナウイルス（covid-19）の世界的影響のため、米国民に対して海外渡航の中止を勧告しました。また、米国を居住地とする米国民に関しては、海外に無期限にとどまる必要がない限りは米国への即時帰国を準備するように勧告を出しました。

一方、covid-19 の感染拡大に伴い、在日米国大使館やおよび領事館は、外交・公用・移民ビザ申請以外の非移民ビザの面接を一時的に中止し、3 月 19 日以降の非移民ビザの予約は全てキャンセルとなりました。ただし、ビザ申請料金は支払日から 1 年間有効なので、ビザ面接予約がキャンセルされた申請者は、ビザ面接が再開したら速やかに新たな面接予約を取ることができます。

ビザ面接がキャンセルされた人で、どうしてもビザを取得して渡米する必要がある人は、郵送による申請か緊急ビザ面接予約リクエストの資格に該当するか検討してください。

**【郵送によるビザ申請】**

ビザの延長申請を行う申請者は、次の条件を満たせば郵送でビザ申請することができます。

- 現在日本に居住・滞在；ESTA の却下歴がない
- 2011 年 3 月 1 日以降、イラン、イラク、北朝鮮、スーダン、シリア、リビア、ソマリアまたはイエメンのいずれかの国に渡航していない
- イラン、イラク、北朝鮮、スーダンまたはシリアのいずれかの国籍を持っていない
- 日本、アメリカ、他国で逮捕歴がない
- 前回のビザに "Clearance received" または "Waiver granted" という記載無し
- 既存のビザが有効、または有効期限失効から 12 ヶ月以内である
- 既存のビザは 14 歳以降に発給された

前回のビザ発給場所と同じ場所での申請（注：前回の札幌で申請した場合は東京へ、福岡で申請した場合は大阪に郵送すること）。郵送によるビザ申請は、次のビザ種類に該当します：B1/B2 短期商用・観光ビザ、C1/D クルービザ、I 報道関係者ビザ、J 交流訪問者ビザ (J ビザプログラム及び SEVIS 番号は前回発行されたものと同じものであること)、E1/E2 貿易駐在員・投資駐在員ビザ（グリーンプログラム登録企業）、O/P 運動・芸能ビザ、Q 国際文化交流訪問者ビザ、H 専門職ビザ・短期就労ビザ、L 企業内転勤者ビザ。但し、ブランケットによる L1 ビザ更新の場合は、郵送申請はできません。

**【緊急面接予約】**

緊急に渡米する必要があれば、緊急面接予約のリクエストを提出することができます。緊急リクエストが承認されれば、米国大使館或は領事館からリクエスト承認の通知が送られてきます。一般に、下記の条件に当てはまる場合は、緊急ビザ面接予約リクエストを申請することができます。クルービザ（C1/D）で緊急渡航が必要である場合；貿易駐在員・投資駐在員ビザ（E 1/E2）の申請で延期不可能な緊急渡航予定がある場合；家族の訃報や急な病気で緊急渡航の必要がある場合；学生または交流訪問者ビザ（F/M/J）の申請で、プログラムが 2 週間以内に開始される場合；E ビザ以外の就労ビザ申請で、事前に予測不能な緊急且つ重要なビジネス目的の渡米で、米国企業から要請を受けた場合；フィアンセビザ（K）で人道的理由による緊急な渡航が必要である場合。なお、一般ビジネス・研究会議参加、結婚式や卒業式参加、妊娠家族のサポートのための渡米などは、緊急事態とはみなされません。

現在アメリカ国内に有効なビザで滞在している人で、上記の郵送申請、緊急面接予約のいずれの条件も満たさない場合は、アメリカ国内での滞在資格の延長申請、或は滞在資格の変更・訂正申請を移民局に提出できるか検討ください。ただ、3 月 20 日よりアメリカ国内での就労ビザ申請の特急申請サービスが一時的に中止されたので、アメリカ国内での延長・変更申請は数か月がかかる可能性があります。しかし、同じ就労ビザの種類の延長申請で、現在の滞在期間（I-94) 失効前に延長申請書類を移民局に提出すれば、延長期間中は現在の滞在期限（I-94)）失効後も 240 日間は引き続き仕事をしながら結果を待つことができます。

なお、コロナウィルスの影響で、各国の渡航制限や政府への申請方法に関し、随時新しい情報が発表されているので、申請直前に最新の情報を確認してからアクションを取るように心掛けたほうが無難でしょう。

執筆：大蔵昌枝弁護士
Taylor English Duma LLP 法律事務所
＊ Copyright reserved. 著作権所有
1600 Parkwood Circle, Suite 200,
Atlanta, GA 30339
DIRECT: 678.426.4641
OFFICE: 770.434.6868
E-Mail: mokura@taylorenglish.com
www.taylorenglish.com

**本ニュース記事に関する注意事項（DISCLAIMER）**

本雇用・労働・移民法ニュース記事は弁護士として法律上または専門的なアドバイスの提供を意図したものではなく、一般的情報の提供を目的とするものです。また、記載されている情報に関しては、できるだけ正確なものにする努力をしておりますが、正確さについての保証はできません。しかも、法律や政府の方針は頻繁に変更するものであるため、実際の法律問題の処理に当っては、必ず専門の弁護士もしくは専門家の意見を求めて下さい。Taylor English Duma 法律事務所および筆者はこの記事に含まれる情報を現実の問題に適用することによって生じる結果や損失に関して何ら責任も負うことは出来ませんのであらかじめご承知おき下さい。

# 我楽多横丁こぼれ話

野呂利　歩

## ニセモノはなくならない

戦後の日本復興の端緒は主としてアメリカからの軽工業品の受注に伴う輸出に始まった。しかし、当初の日本製品質は決して褒められたものではなく、アメリカから見れば「安かろう、悪かろう」と言うイメージが定着し、海外ブランドの流入につれ、模造品、即ちニセモノづくりも広がっていった。日本人の努力の甲斐あって、その後「品質の日本」とまで言われるようになったが、一方、ニセモノづくりは韓国中国に拡大して今日に至っている。だが、日本ではニセモノづくりが無くたったかと言えば、そうではない。今でもたまに摘発されることがある。

以前こんな話を聞いた。ルイヴィトン等の高級バッグ類を偽造して逮捕された関西人に言わせると、捕まって塀の向こうで２～３年過ごしても、出所したらまたやるそうだ。偽造バッグは相当なぼろ儲けなのでムショ暮らしの期間でも家族の暮らしは安泰らしい。だからまたやる。懲りない面々だが、プラスマイナスの勘定がきっちり出来るから、くさい飯を食っても止められないのだという。

消費者側でも面白い話がある。ある TV 局がニセモノ特集を組み、有名ブランドのバッグを持って街を歩く女性にインタビューをした。全員本物を持ち歩いていると思いきや、中にはニセモノと知って堂々と持ち歩いている女性が何人かいた。いずれの女性も本物も持っているが、それは家に置いてあるという。汚れたりするのが嫌だから、普段はニセモノを持ち歩き、本物はここぞという時しか使わないとか。面白い消費者側の需要心理だ。

この数年ネットショップが小売りの主流になり、アマゾンや楽天が幅を利かしている。固有ブランドのネットショップなら問題はないが、単に売買の場を提供するだけの楽天などのショップ形態は今でもトラブルが多い。その一つがニセモノ販売の横行だろう。お金の集まる所には常にワルイ輩が蠢く。

最近のニセモノは表面の作りは精巧だから判別しにくい。ロゴやネームの位置、裏についてるタグなど見える所はチェック出来るが、問題は中側にある。例えば靴などは中底など見えない所に安い不良品を使う。衣服だと、規格外の糸で織ったり、糸の使用量を少なくしてごまかす。見えない所でのゴマカシは自由自在と言ってもよい。ブランド品は決して変な安売りはしない。新品で半値が付いたら疑ってかからねばならない。ニセモノ承知で買うなら別だが。


BUNKADO
文化堂

● ピアノ
● 英語 / 英会話
● 着付け
● エレクトーン
● Japanese（日本語）
● 貸衣裳

随時生徒さんを募集していますので､お気軽にご連絡ください

404-808-3268
お問合せはさおりまで
Bunkado.sl@gmail.com

ENGLISH LANGUAGE COACHING AND ACCENT REDUCTION
CONTACT US FOR A FREE EVALUATION
WWW.BIGLERESL.COM

# ☺ 子育て知恵袋 in Atlanta

長谷川ゆかり

## これからの時代の教育

毎日､毎日刻刻とかわる世界情勢｡今世界は見えない敵と戦っている最中です。この原稿が読者の皆様に読まれる時には少しは明るい兆しが見えていることを願います。

ほぼ、全米で休校になり自宅待機となりました。幼稚部から大学までオンライン授業化へと一気に以降していきました。クラス単位でのグループディスカッションもアプリやツールのおかげでとてもやり易くなりました。ここ数年のテクノロジーの進歩や環境整備が整い、これを機に一気にオンライン化が教育だけでなく、医療現場、消費活動等あらゆる方面で進むことでしょう。

ずいぶん以前から､「なぜニートが増えたのか？」『学校へ行かない生徒の急増』について考えを巡らせていました。だんだんその人数も世界的にも増え、日本でも珍しいことではなくなりました。私自身も日本の詰め込み式の受験の為の勉強には何も興味をもてず、気が付いたら妄想をしてたり、机に絵を描いてる生徒でした。現在のようにネットもなく唯一の情報は読書でした。一人一人の習熟度が違うのに､一クラス 30 人以上（地域や場所で異なりますが）のクラスて学ぶ環境がもう時代遅れになりつつあるのだと思います。

現代のデジタル世代は生まれた時からディバイスに接しています。必要とする情報が山のようにあり、いつでもアクセスすることができます。たくさんの情報の中を正しい情報やフェイク情報などを見分け､自分の考えを相手にわかりやすく表現し､異なった文化や環境の人達とも意見交換や一緒にチームで仕事をしなくてはいけなくなるでしょう。情報は素早くいつも書き換わります。情報の鮮度も重要になります。

現在翻訳機の性能が上がったとはいえ、言葉や表現はその国の文化や生活を表します。バイリンガルではもう古く、バイカルチャラルを理解する人間が今後はたくさん必要になるでしょう。今回の騒動でも第一次情報を米語で理解したうえで、日本のマスメディアの情報を聞くと、そのメディアが世論をもっていきたい方向に切り取ったりゆがめたりして訳しています。訳す以前にアメリカの中でもとらえ方が違う局の感想が入ったメディアの情報だけを日本のメディアが使うと日本の人達には偏った情報が流れます。映画スターがコメントをしている時、同時通訳で語るその人は正しく訳せてないことがよくあります。意図的にではないにしろ、その通訳者が日本以外で生活をしたことがない人が訳すとと変な伝わり方をします。

これからの時代の教育とは、まず第一に個人個人のニーズにあった、とてもカスタマイズされたカリキュラムが必要でしょう。個人の能力に配慮したカリキュラムは子供たちの興味をキープすることができます。個人別ですから、参加型です。自分が能動的にやらないと前へ進めません。クラス形式の授業だと、興味がなく一瞬でも違うことを考えてたら置いてきぼりにされます。ひとつづつ理解を深め、だんだんと高度な学力を身に着けて行くと達成感があります。

第二は物事に集中し続けられ、自己学習ができる忍耐力とスタミナが必要になってきます。力強い勉強習慣でもよいでしょう。勉強というと【させられてる感】がありますが、興味あることへの探求心も勉強です。ここアトランタでは３日ほど猶予がありましたが、ニューヨークでは 24 時間後に休校になることが決まりました。普段からこの習慣がついている子ども達はこのオンライン化への対応にスムーズに移行できることでしょう。

第三は自宅で学習を行うことを成功させるには時間管理力も大事です。自分で計画をたて、時間というものを常に意識して取り組む訓練は生活習慣でつけられます。まだまだこれからの時代の教育のアイディアはありますが、この昨今の緊急事態の状況で考えると自学自習が一番フィットします。こうして考えると公文式は 60 年以上前に作られたのですが、これからの時代を先取りしたまさに教育だと言えます。

正しく環境を整えてこの危機をのりこえましょう。子どもさんたちとじっくり向き合える時間ができます。今しかできないことを工夫して在宅学習を楽しんでください。


ANIS ATLANTA
Monthly Japanese Comunity Magazine
www.anisatlanta.com

広告・取材記事・連載コラムに関するお問い合わせは
infojp@anisatlanta.com　404-510-8534

KUMON
MATH. READING. SUCCESS.
www.kumon.com
Marietta East 教室
4400 Roswell Rd. Suite 140
Marietta, GA 30062

『生きる力』をつける公文式
自分の力を信じ､自らの手で未来を切り開いていける。困難を乗り越え､夢に向かって歩いていける。それが、公文で学ぶ子どもたちです。

公文式学習内容：
・国語（日本語読解力）　・英語（現地校国語読解力）
・算数・数学（大学レベル以上）　※日本の英語教材とは違います。
０歳から大人まで、あらゆる年代が学べる学習法です。

指導者：長谷川ゆかり　お問合せ：770-321-2637

# 聖書の言葉 By ますみ

もし、キリストがよみがえらなかったのなら、あなたがたの信仰はむなしく、あなたがたは今もなお、自分の罪の中にいるのです。
コリント人への第一の手紙　15 章 17 節

『もし、キリストがよみがえらなかったのなら…』、この『もし』と言う語は、私達の心に投げ込まれる最も恐ろしいことばです。もし、そうなら、私達の希望はなくなり、信仰はむなしいものとなってしまいます。罪の許しも、神との和解もなくなるのです。

聖書は、『もし、私たちがこの世にあってキリストに単なる希望を置いているだけなら、私たちは、全ての人の中で一番哀れな者です。』と記しています。しかし、幸いなことに、イエス・キリストは、十字架の上で死なれた後、ヨセフという人の墓に納められましたが、そこに埋没さたままになってしまうようなお方ではありませんでした。

聖書は続きます。『しかし、今やキリストは、眠った者の初穂として死者の中からよみがえられました。』と。これが、十字架の刑の結論であり、新しい時代の始まりです。イエス・キリストは、旧約聖書にある預言のとおり、よみがえられたのです。これはクリスチャンが、あの最初のイースターの輝かしい朝を想起して、朗らかな賛美のメロディと共に限りなく喜び祝う理由です。神の救いと恵みが、私たちに与えられたという驚くべき事実なのです。(* 聖書の預言は予言ではなく、神様から預かったお言葉＝お約束です。)

クリスチャンは、キリスト教の教会で、毎週・日曜日に礼拝を捧げます。イエス・キリストが、罪と死に打ち勝って復活された日（日曜日＝主日）を記念して礼拝を守っています。(今年の復活祭は、4 月 12 日です。)
教会は、クリスチャンに限らず、誰でも行く事が出来ます。是非、キリスト教の教会に、お気軽にお出かけください。誰でも、皆、歓迎されます。

“He is risen ！　He is alive ！” イエス．キリストは、今も、生きておられます。
イエス・キリストは、天国で神様の右の座に座り、今日も私達のために執り成し、祈って下さっています。昨日も、今日も、そして明日も（過去．現在．未来）変わることなく、私たちを愛し続けて下さるのです。

神は愛です。私たちは愛されています。　Happy Easter!

# 髪＆ヘアケア

NEW ！ナチュラルでシックなメンズカラー

「アメリカに来てから白髪が急に増えた！」
「白髪が気になるけどまだ白髪染めはしたくない」
「白髪のせいで老けて見られるのがイヤ」

サロンにご来店される 30 代～ 50 代の男性のお客様で、白髪が気になると言う声を聞くことが多くなってきました。ですが、毎回しっかり染めるとなると時間やコストがかかるため、面倒と感じる方が多い様です。

日本でも最近話題になっている「白髪ぼかしカラー」をリーガでは導入しました！通常の白髪染めと何が違うかと言いますと、白髪を完全に隠さず、ほんのりマイルドな灰色で白髪を自然にぼかします。具体的には、白髪の部分のみが薄い灰色になるイメージをしていただければわかりやすいかもしれません。残りの黒髪の部分はそのまま黒のままなので、このカラーをすることによって、黒髪と白髪のコントラストを弱めて（ぼかして）くれます。

時間的にも 5 分以内で塗ってから 3 分～ 10 分ほどでシャンプーになるので、カットと一緒にやっても 1 時間以内にあっという間に終わります！ご自身で毎日洗っていくうちに少しずつ落ちていくのですが、色が落ちても赤茶けた色にはならないのも良さの一つです。やった直後も、抜けてきても、自然な状態なのであまり大きく変わりたくない方にすごくおすすめです。

白髪が出始めて、年齢より上に見られる方、白髪と黒髪のギャップをある程度なくし、自然に隠したい方、褪色して赤茶けた色が嫌で、染めたくない方、イメージを大きく変えることなく、白髪の量が減ったように見せたい方、などなどとにかくおすすめです。ぜひお試しください！
（ご予約の際には「ぼかしカラーも」とお申し付け下さい）

LIHGA
HAIR SALON

MENU
●男性カット……$ 37
●女性カット……$ 47
●デジタルパーマ‥$160~
●パーマ ……$ 75~
●カラー ……$ 55~
●縮毛矯正 ……$220~
●トリートメント‥$ 35~
●まつ毛エクステンション
……$お問合せ下さい

ヘアサロンリーガ
678-833-7005
4500 Satellite Blvd. Unit1260, Duluth, GA 30096
ご予約は salonlihga@gmail.com まで
スタイリスト・土日受付募集

# 健康とカイロプラクティック

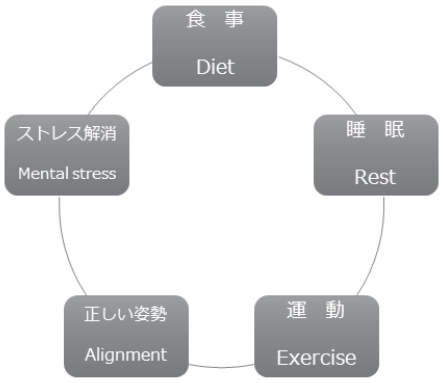
## 免疫のお話し

当院の治療プログラムに「3 週間デトックスプログラム」が 2020 年 3 月中旬、このコラムを執筆している現在は世界中でコロナパニックが起こっています。このコラムが皆さんに読まれる半月～ 1 ヶ月後には、騒動が収束に向かっていることを心より願うばかりです。

今回は渦中の新型コロナ肺炎にも関係する免疫についてのお話しです。免疫系（Immune System）とは、対外から侵入した細菌やウィルスから体を守ってくれている防御システムです。このシステムは非常に優秀で、外部からの侵入者（細菌やウィルス）を元々体内にあったもの（＝自己）か、そうでないもの（＝非自己）かを識別して、非自己と認識したら攻撃・殺滅して体を守ります。

一般的にはこの免疫システムの強さを「免疫力」と呼んでいます。免疫システムは多数の細胞から成り立っています。その中でも侵入者を攻撃する主な細胞が白血球です。そして、この白血球の数値を高め、うまく機能させることが免疫力向上の鍵なのです。

私はいつも「健康の 5 大要素 DREAM」というものを心がけてもらうよう患者さんに指導しています。この DREAM こそが健康への道であり、免疫力向上への第一歩だからです。




- Diet/ 食事 …量は腹八分目、質の良い食事の摂取。
- Rest/ 睡眠 …6 ～ 8 時間の睡眠時間の確保。
- Exercise/ 運動…適度な運動。週 3 回～、1 回 3 0 分以上の有酸素運動。
- Alignment/ 姿勢…正しい姿勢。定期的なメンテナンス。
- Mental stress/ 精神的ストレス…ストレスを解消（コントロール）し悩みをためない。

どれもわかりきった当たり前のことのように思えますが、これがどうしてなかなか難しい。そして、悩ましいのはこの DREAM を先週全て実行できたから今週はもう免疫力が向上した！とはならないところです。健康への道のりは簡単ではありません。体質改善には 3 ヶ月～ 1 年ほどかかります。免疫力向上も同じく日々の積み重ねです。では、免疫力向上に即効性のある方法はないのでしょうか？現在、巷はこれだけのコロナパニックです。できることなら免疫力を上げて防ぎたいところです。

実は、今すぐ免疫力を上げる方法があります。**“JOY”** 楽しむことです。決してふざけているわけではありません。先日、免疫学の分野の一つである精神神経免疫学（Psychoneuroimmunology）の研究者セミナーに出席した際の講演で、ある研究で Funny Movie を観る前後の白血球の数値を比較したところ、観賞後は明らかに数値が上がったことが報告されたそうです。数値向上の即効法ということで、瞑想や睡眠でも試してみたが顕著な結果が出たのは“JOY”だけだったそうです。

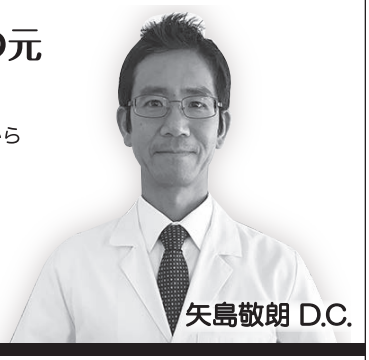
同様に、日本でも数年前に「大阪国際がんセンター」である研究結果が報告されています。漫才や落語を観賞したがん患者の 1 人は、免疫細胞の 1 つである N K 細胞の血中の割合が実験前の約 1.3 倍に増えたことが確認されています。鑑賞した患者全体でも免疫細胞の増加傾向がみられたそうです。DREAM で免疫力を上げるのは基礎的なことで、加えて、何らかの方法で精神的ストレスを解消することも免疫力向上の大事な要素になります。それは、“JOY”や“FUN”であり、また、ストレスマネージメンで瞑想や自己啓発、日記を書くことで心の内を整理することも効果的だそうです。今は外出する機会が減り、ニュースでも不安な話題が多く、何かと暗くなりがちな日々ですが、一日一回笑いましょう！大笑いです！『笑う門には福来る』です！今日から新型コロナ肺炎の予防法は、**うがい・手洗い・JOY** です！

アトランタ
矢島カイロプラクティック

背骨の歪みは万病の元

上部頸椎テクニックによる、
体に負担をかけない無痛施術だから
幼児からシニアの方まで安心。

7 DAYS OPEN!!
予約制となりますので
下記までご連絡ください



矢島敬朗 D.C.

■■ 診察時間 ■■

■Dunwoody オフィス■

| | |
|---|---|
| 月曜日 | 8AM - 1PM |
| 火・木 | 8AM - 8PM |
| 金曜日 | 8AM - 1PM |
| 土曜日 | 8AM - 6PM |
| 日曜日 | 1PM - 5PM (第2週) |

■Sandy Springs オフィス■

| | |
|---|---|
| 水曜日 | 8AM - 5PM (隔週) |

*予約はDunwoodyオフィス
までお問い合わせください

■Dunwoodyオフィス■
5000 Winters Chapel Road, Suite 1
Dunwoody, GA 30360
770-557-0706
434-228-6815（テキスト可）
Email: info@yajimachiro.com

■Sandy Springsサテライトオフィス■
8800 Roswell Road, Suite A-235
Sandy Springs, GA 30350
(Alterna Health Solutionsクリニック内)

WWW.YAJIMACHIRO.COM

CUMBERLAND FAMILY DENTAL

# 教えて歯医者さん！

歯とお口に関するデンタルコラム

質問：口の中が痛くて診てもらったら「カンジダ症」と言われました。原因と治療法について教えてください。

回答：口腔カンジダ症とは、真菌の一種であるカンジダ菌による口腔内疾患のひとつです。口腔カンジダ症の発症には、加齢、ステロイドの使用、がん、化学療法中のほか、唾液量低下や義歯の不良なども関係していることがわかってきました。口腔カンジダ症を発症すると、口の中が白い膜で覆われたり、びらんや痛みなどが出現したります。

＜原因＞

口腔カンジダ症の原因となるカンジダに菌は数多くの種類が存在しますが、口腔カンジダ症ではCandida albicans と呼ばれるタイプが検出されることが多いです。

カンジダ菌自体は口腔内をはじめヒトの体に広く生息する常在菌のひとつで、通常はヒトに対して健康障害をもたらすことはありません。しかし、何かしらの原因により常在菌間のバランスが保てず口腔内でカンジダ菌が増殖すると、口腔カンジダ症を発症します。

口腔内の常在菌バランスが崩れる原因には、がん・糖尿病・エイズなどによる免疫力の低下や、ステロイドをはじめ免疫抑制剤の利用などがあります。

ほかにも長期の抗菌薬使用による細菌叢の乱れなどが原因となることもあります。口腔内カンジダ症では、口腔内や義歯などの不衛生や唾液の分泌量低下などが関連することもあります。

＜症状＞

口腔カンジダ症には偽膜性と萎縮性があり、それぞれ出現する症状が異なります。

- 偽膜性
  偽膜性カンジダ症では口腔内に白い白苔が出現します。
  白苔はガーゼなどで拭い取ることが可能です。
- 萎縮性（紅斑性）
- 萎縮性カンジダ症では白苔がなく、口腔内の発赤やびらんなどがあります。
  またヒリヒリとした痛みを伴うことが多いです。

口腔カンジダ症が慢性化すると肥厚性カンジダ症に進行、白苔は落ちにくくなるほか上皮の厚みが増すなどの変化が生じます。

＜治療＞

口腔カンジダ症の治療方法は、重症度によって決定します。軽症の場合にはうがいや義歯洗浄などで口腔内の清潔環境を保つことで、症状の改善を待ちます。比較的重度の場合には、上記に加え抗真菌薬による治療を行います。口腔カンジダ症の治療で使用する抗真菌薬はうがい薬や塗り薬などのタイプがあります。

特に症状が強いものには、内服治療を検討することもあります。別の疾患によって口腔カンジダ症が出現した場合、こちらの治療も併せて実施します。

口腔カンジダ症は免疫力や体力が低下した場合にかかりやすい病気なので、その脳な状態の時には特に口腔ケアに対する注意が必要です。また、唾液の分泌が低下したドラマウスの人に多く見られるので、予防には唾液分泌を促すケアや口腔内保湿ジェルなどを用いた保湿が大切です。口腔カンジダ症の大部分は命を脅かすことはありません。また適切な治療により比較的簡単に治すことができます。舌、頬、唇などの粘膜が白く（または赤く）なる、義歯性口内炎がなかなか治らない場合はかかりつけの歯科医院にご相談ください。

資料：Medical Note. INC website より

カンバーランドファミリーデンタル
歯科医　清水義仁

Kuraoka Clinic

# メディカルコラム

MONTHLY NEWS LETTER for HEALTH

今回のコラムは、感染が深刻化する新型コロナウィルスについて CDC の情報を元にまとめてみました。

新型コロナウィスの正式名称は、“SARS-CoV-2”です。このウィルスから感染する感染症の正式名称を “coronavirus disease 2019”（省略して“COVID-19”）と言います。

2020 年 3 月 11 日に WHO が、新型コロナウィルスをパンデミック（ある感染症（特に伝染病）が、顕著な感染や死亡被害が著しい事態を想定した世界的な感染の流行を表す用語）と指定しました。

せきやくしゃみで飛沫感染する可能性が高く、潜伏期間は 2 日から 14 日とされています。つまり、発熱やせき、息苦しさなどの症状が現れる前でも、しばらくの間ほかの人たちにウィルスを感染させる状態にあることになります。

現在の時点（3月１７日）で、新型コロナウィスルを予防するワクチンも、特効薬もありません。よって感染を避けるために**一番大切なことは、ウィルスを避けることです**。

## 私たちが今できること！
## 新型コロナウィルスに感染しないために

### 頻繁に手を洗う

- 公共の場所から帰宅した後、または鼻をかんだり、咳をしたり、くしゃみをした後は、石鹸と水で 20 秒以上手をよく洗ってください。
- 石鹸と水がすぐに手に入らない場合は、少なくとも 60%のアルコールを含む手指消毒剤を使用してください。 手の表面全体を覆い、乾くまで擦ります。
- 洗っていない手で目、鼻、口に触れないでください。

### 密接な接触を避ける

- 病気の人との密接な接触を避ける。
  このウィルスは、主に人から人へ広がるため、感染者から 2 メートル以内にいた場合、感染者の咳やくしゃみなどからうつるとされています。
- 人混みを避ける
  新型コロナウィルスがコミュニティに広がっている場合は、症状がなくてもすでに感染している人が多くいると思われます。そのため、持病がある方、高齢の方など感染リスクが高い人は、特に人混みの多い場所を避けるなど、より細心の注意をしてください。

### 消毒する

- 頻繁に触れる表面を毎日清掃して消毒します。これには、テーブル、ドアノブ、照明スイッチ、カウンター、ハンドル、机、電話、キーボード、トイレ、蛇口、シンクが含まれます
- 表面が汚れている場合は、洗浄します。消毒の前に洗剤または石鹸と水を使用します。

**消毒するには：**

- EPA（環境保護庁）登録家庭用消毒剤が有効です。表面に適した消毒剤を使用してください。
- アルコール消毒（少なくとも 70%のアルコールが含まれていることを確認します。）

## 他の人にうつさないために

### 病気の症状がある場合は、外出をしない

- 病気にかかった場合は、医療を受ける以外は外出を控えてください。 かかりつけ医から、対処方法の指示を仰いでください。

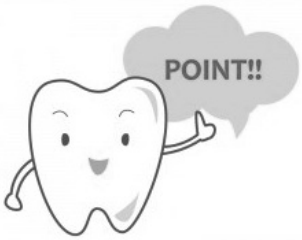
### 咳やくしゃみを覆う

- 咳やくしゃみをする時は、ひじの内側を使用する、もしくは、口と鼻をティッシュで覆います。
- 使用したマスクやティッシュは、すぐにゴミ箱に捨てましょう。
- せきやくしゃみをしたら、直ちに石鹸と水で少なくとも 20 秒間手を洗ってください。 石鹸と水がすぐに手に入らない場合は、少なくとも 60%のアルコールを含む手指消毒剤で手をきれいにしてください。

新型コロナウィルス感染症についての情報は、刻々と変わります。常に新しい情報を参考するようにしてください。

Henderson Mill Dental Care
Personalized & Comfortable

# 植月歯科医院から「歯」の話




## 自分の歯とお口を守る基礎知識

**～　息さわやかですか　―口臭の科学―　その３　～**

今回から数回にわたって、日本歯科医師会 8020 推進財団会誌に記載された東京医科歯科大学大学院　健康推進歯学分野教授　川口陽子教授の「息さわやかですか？―口臭の科学―」から抜粋してご紹介させていただきます。

**生理的口臭の日内変動**

口臭の原因となるにおい物質は揮発性硫黄化合物（VSC）ですがこれは、口腔内細菌が新陳代謝で剥離した粘膜上皮、血球成分、細菌などのたんぱく質成分を分解して産生します。私たち人間は生きている限り毎日食事を摂り、口腔内ではさまざまな代謝が行われているので、無臭でいることはありえません。誰にでも生理的口臭はあります。

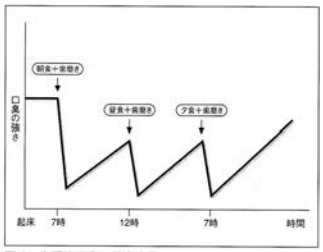


図４　生理的口臭の日内変動

生理的口臭の１日の変化を図に示します。朝、起きたとき口の中がネバネバして、不快に感じたことはありませんか？日中は唾液によって口の中の汚れは洗い流されていますが、睡眠中は分泌される唾液量が少なくなるため、汚れが残って細菌が増殖し、口臭の原因となる VSC がたくさん作られます。したがって、起床直後に口臭は最も高い値を示します。

しかし、朝食を摂ったり歯みがきを行うことで、唾液がよく出て細菌や汚れが減少すると口臭は急激に下がります。しかし、時間がたって昼食前になると、再び口臭は高くなりますが、これも食事や歯みがきで減少します。

このように、生理的口臭には、日内変動がみられますが、ゼロ（無臭）になるということではありません。しかし、この生理的口臭が気になって「息さわやか外来」を受診する人も多く、「誰にでも生理的口臭はあり、それは、起床時に最も強く、食事や口腔清掃で弱まり、また、空腹・疲労時等に高くなる場合がある」と説明することで安心する場合も多いようです。

**病的口臭への対応**

実際に治療が必要となるのは、病気によって発生した口臭です。この病的口臭の 90％以上は、歯周病、多量の舌苔付着、唾液分泌減少、う蝕、義歯の清掃不良など口腔内に原因があります。したがって、治療法としては、原因となっている歯周病やう蝕の治療を行うことと、口の中を清潔にしておくことが必要となります。

口臭を気にする人はよく歯磨きはするのですが、舌清掃をきちんと行っている人は少ないようです。鏡に向かって舌を出してみると、白～淡黄色の苔のようなものがついているのに気づいたことはありませんか。これが、舌苔（ぜったい）で、細菌の死骸や新陳代謝で脱落した粘膜上皮の細胞、白血球などのタンパク成分が主体になっているため、細菌によって分解されると口臭の原因になる VSC を発生します。多量の舌苔の付着は口臭発生の大きな原因となるので、舌ブラシや柔らかい歯ブラシで除去することが必要となります。

また、義歯の手入れが悪いと、吸水性のよいプラスチック部分に唾液成分が付着して、その中の細菌の作用で VSC が発生したり、不潔な義歯が接触する粘膜面に炎症を生じたり、周囲の歯がう蝕や歯周病になったりして、口臭が強くなることもあります。毎食後、義歯をはずして丁寧に磨きましょう。

唾液分泌が少なくなって口の中が乾燥した場合にも口臭は強くなります。唾液は加齢と共に分泌量が減少し、また、薬物の副作用で分泌が抑制される場合があります。抗アレルギー剤、吐き気止め、降圧剤、筋弛緩剤などの一部には、唾液分泌を抑える副作用があるので、注意しましょう。(8020 財団資料より )

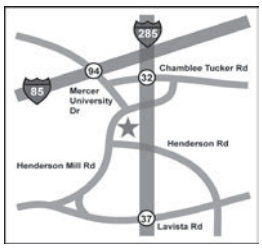
invisalign　FASTBRACES STRAIGHT TEETH

特報！

当医院でできる歯科矯正のオプションが増えました。透明のマウスピースを使う Invisalign( インビジライン ) をはじめ、平均治療期間が短い FastBraces もでもできるようになりました。ご興味のある方、もう少し詳しい情報をご希望の方は、お気軽にお電話ください。初回コンサルテーションは無料で行っています。

植月歯科医院　at Henderson Mill Dental Care
４０４－４０９－６２３７　泉まで

Henderson Mill Dental Care
植月歯科医院
2847 Henderson Mill Rd.
Atlanta, GA 30341
www.AtlantaHaisha.com



・予約から、治療プランや保険の説明まで日本語で対応
・専門歯科医とのコミュニケーションの通訳も提供
・日本の保険申請書類も無料で準備
・PPO歯科保険はすべて対応。電子通信で迅速保険申請

# 今月の運勢

あなたの星座は今月、どんな運勢をたどるのでしょうか？

## ♈ 牡羊座 3/21～4/20

全体運：困難なこと、未知のこと、新しいこと、昔失敗したことにチャレンジしたいという気持ちが大きくなり、心から先に動き出そうとすることでしょう。身体もそれに従って動くことで、意外な力が発揮されていきそうです。少々大胆な決断さえも、今月は大丈夫のようです。

恋愛運：魅力運が高まることで、異性からアプローチを受けることでしょう。あなたが「良いな」と思っていた相手から声を掛けてもらったなら、OKすると良いでしょう。良い関係が築けそうです。

金　運：金運は停滞が続くようで、あまり期待は持てそうもありません。ですが20日以降、徐々に上向きに転じるため、なにかを始めるには良いかもしれません。

♥ラッキーデー：6　17　20　　×危険日：2　14　25

## ♉ 牡牛座 4/21～5/21

全体運：新しい年度に合わせて、新しいことを始めてみるのをオススメします。趣味でも仕事でも、あるいはダイエットなどでも構いません。スタートラインに立って一歩を踏み出すことが、この4月は大切なのです。

恋愛運：自分のことで精一杯になることが多いので、恋愛にまで意識が回らないかもしれません。やや自己中心的な面が外に出てしまうことで、それが異性からのアプローチ減の原因になってしまうこともありそうです。

金　運：家族や身内、長年の親友のための投資は惜しまないで良いでしょう。今後、あなた自身の金運が谷底状態になったとき、手を差し伸べてもらうことにつながります。

♥ラッキーデー：6　17　22　　×危険日：9　15　27

## ♊ 双子座 5/22～6/21

全体運：自分らしさを前面に出すことで、良い結果を手に入れることができるでしょう。自分らしさを失うことなく、行動や発言をしていきましょう。場の空気を読むことは大切ですが、流されたり妥協したりは止めましょう。

恋愛運：結婚を意識する機会が多くありそうです。交際が長い恋人がいる人、お見合いなどを予定している人などは、関係が進展する可能性大と言えそうです。自分からアプローチしても、相手が受け入れてくれることでしょう。

金　運：損をしていたことが埋め合わされる出来事がありそうです。ただ、失った分を取り戻せるという具合なので、実質はフラットな状態に戻っただけであることを認識しておきましょう。

♥ラッキーデー：3　20　29　　×危険日：7　13　25

## ♋ 蟹座 6/22～7/22

全体運：落ち込むような出来事が、何度が続くようなこともありそうです。急いで解決しなければならない問題が複数生じてしまい、手が回らないと焦りを感じてしまうことでしょう。誰かに託したり、なにかしらの手段を講じて楽な道を模索しましょう。

恋愛運：中途半端な状態にあった関係が、良くも悪くも決着に向かうようです。友達以上恋人未満から恋人同士へ、あるいはまったく逆で縁が切れるような状態へなど、ひとつの結末を迎えることが多そうです。

金　運：ストレス発散で、ついつい散在の額が大きくもなってしまいそうです。それに見合っただけのプラスがないため、さらに精神的にマイナスとなってといった良くない流れになりそうです。

♥ラッキーデー：9　16　27　　×危険日：3　18　26

## ♌ 獅子座 7/23～8/22

全体運：総合運が良いので満ち足りたひと月を過ごすことが叶いそうです。特に対人運が良く、人との関係が良好に推移しそうです。これまで敵対していた人とも、なにかを切っ掛けに関係が好転することもあって、良い輪が拡がって行くことでしょう。

恋愛運：なにをやっても上手くいくかもしれません。告白すれば即OKとなり、逆に次々とあなたにアプローチもあるかもしれません。街なかでナンパされる可能性も低くなく、そこから妙に馬の合う人との出会いがあることも期待できます。

金　運：気前の良さが、運気向上の鍵になりそうです。少々懐が苦しくなっても、誰かのために行動すれば、後々良い結果となってあなたに還ってきそうです。今は、少し耐えることも必要でしょう。

♥ラッキーデー：8　16　29　　×危険日：2　13　26

## ♍ 乙女座 8/23～9/22

全体運：あなたのことを広く知ってもらえるような、そんなチャンスに恵まれた月になりそう。積極的にアピールできる場では、自分のことを大きく見せていきましょう。仕事やプライベートで初めて会う人には、強く印象を残せるような発言や行動をしてみましょう。

恋愛運：低い位置で停滞しているようです。悪いわけではありませんが、恋愛に関するアンテナがどうも鈍いようです。あなたに熱い眼差しを向ける異性の存在に、まったく気付かないこともありそうです。

金　運：固定観念が邪魔をして、ビジネスチャンスを逃してしまうことがありそうです。そのため、金運もあまり良いとは言えないでしょう。自分の殻を打ち破り、思い切った行動をしてみましょう。

♥ラッキーデー：5　14　30　　×危険日：8　17　23

## ♎ 天秤座 9/23～10/23

全体運：行動力に満ちる月になりそうです。その上、センスが冴えることで、どのような場面、場所でもあなたは活躍できることでしょう。人と関わりあうことで大きな成功、成長を手にできそうですから、そういったジャンルを選んで頑張ってみましょう。

恋愛運：吉と凶とが交じり合った複雑な運気をしています。良いと思った次の日には、悲しい出来事に見舞われるなど、油断のできない波をしています。恋人ができた直後に、裏切られる可能性もあるので、気を付けておきましょう。

金　運：しまったヘソクリの場所を忘れ、それを見付けるというようなラッキーとも言える運気の高まりのよう。運気自体は悪くないので、チャンスと見れば思い切った行動や決断をしてみると吉。

♥ラッキーデー：9　18　22　　×危険日：6　15　25

## ♏ 蠍座 10/24～11/22

全体運：新しいつながりが期待できる月になりそうです。これまでのあなたの人生であまり関わってこなかった分野の人が、それに当たりそうです。積極的にコミュニケーションを取るようにしてください。

恋愛運：出会いのチャンスは外にありそう。家で待っていても、良縁には恵まれないことでしょう。待ちの姿勢よりも攻めの姿勢を見せて、恋愛をしたい意思をはっきりと示すことも重要です。いつもとは違う場所に出かけてみると良いでしょう。

金　運：身近なところに、いくつもの金の成る情報が転がっているようです。それに気付けるかどうか、そして情報を得て実際に動けるかどうか、それによってあなたの運気も上下することでしょう。

♥ラッキーデー：1　13　26　　×危険日：6　19　25

## ♐ 射手座 11/23～1/20

全体運：全体運がひと月を通して忙しく上下するため、なかなか落ち着きを感じられないことでしょう。良いことがあった翌日にショックな出来事に見舞われたり、精神的にきついと感じるかもしれません。

恋愛運：現状維持でも良いと思っておいた方が、気持ちも楽になれるはずです。恋人との関係は無理に進展させなくても、自然と良い状態を継続できるでしょう。新しい出会いに期待はあまりないですが、自分に目を向けていくようにしましょう。

金　運：不動産に関する運気が良いようです。新居探しや引っ越し、リフォームなどの相談や交渉には向いているようです。自分の住居に、なにかしら手を加えてみる計画を立ててみると良いでしょう。

♥ラッキーデー：10　20　29　　×危険日：2　13　25

## ♑ 山羊座 12/23～1/20

全体運：周囲の中で自分の存在が浮いていること、なにかしら違っていることに気付かされ、すれ違いを多く感じてしまうことでしょう。自分にとっての常識が人とは異なることに、戸惑いも怒りも、ときには悲しみも感じることがありそうです。

恋愛運：男女問題に関して、取り越し苦労が多そうな運気をしています。好きな人のことで心配していることがあるなら、その真意をすぐに確かめてみましょう。好きな人の気持ちを聞くなら、直接会って確かめることが大切でしょう。

金　運：これまで継続してなにかしら取り組んでいる事柄のある人は、そこに良い結果が出る気配もあります。成功を手に入れて、金運にもそれが反映されていきそうです。

♥ラッキーデー：3　14　27　　×危険日：11　20　29

## ♒ 水瓶座 1/21～2/19

全体運：物事が思い通りに進まず、精神的に追い詰められることも何度かありそうです。集中が切れて、良くないことが連鎖してしまう可能性もあります。リフレッシュや気持ちの切り替えは大切なことですが、それ以上に誰かに頼ることを覚えておきましょう。

恋愛運：異性へ向ける視線がかなり厳しいものになっているよう。自分の嫌な面が前に出ていることもあるので、誰かに指摘されたときはすぐに改めた方が良いでしょう。友達として良い仲だった異性が、恋人になるどころか離れて行ってしまう可能性すらあります。

金　運：特に波のようなものもなく、また下降することもなさそうな穏やかな状態。無理に冒険をしないで、安定を維持することを考えておいても良いでしょう。

♥ラッキーデー：6　16　27　　×危険日：1　19　25

## ♓ 魚座 2/20～3/20

全体運：あなたの魅力があふれる良い運気の月と言えそうです。特にあなたの生き方、ライフスタイルに他人からの注目が集まりそうです。日常生活に取り入れていること、ものなどが注目を浴び、あなたの真似をしてみようと思う人が出てくることでしょう。

恋愛運：恋愛がそこそこ高く、嬉しいニュースも届くことでしょう。それを受け入れるかどうかはあなたの判断でしょうが、良い縁だと思ったら受け入れても良いでしょう。複数の縁が伸びてきたときは、よくよく吟味しておきましょう。

金　運：焦らず我慢を強いられることも多いでしょう。ですが月末辺りに運気が高まることもあるので、そのときチャンスと見れば行動を起こすようにしましょう。

♥ラッキーデー：4　18　22　　×危険日：6　13　27

# ATLANTA お出かけガイド

**Let's plan your outing with Atlanta Hangout Guide!**

## Movie

### The New Mutants

『X-MEN』シリーズのスピンオフ映画『ニュー・ミュータンツ（原題：The New Mutants)』は、脚本・監督のジョシュ・ブーンいわく「まぎれもなくX-MEN 映画」だという。

5 人の若きミュータントは自分の能力を制御することができなかったため、病院に拘束されるが、やがて医師たちの目的が治療ではないことが明らかになってゆく。過去にトラウマを抱えた彼女たちは、自身の恐怖と対峙しながら、病院からの脱出を試みる。

メインキャラクターとなるマジックを演じるのは若手女優のアニャ・テイラー＝ジョイ。マジックは魔法のような瞬間移動などの能力を持つミュータントで、コミックでは『デッドプール』などに登場したコロッサスの妹でもあります。

メイジー・ウィリアムズが演じるウルフスベーンは、狼に変身する能力のあるミュータント。いわば狼女といったイメージでしょう。

全米公開は 4 月 3 日。

## Sports

### PGA TOUR

PGA プロゴルフのツアー
2019-2020 シーズンです。

■ 4 月 2 日 -4 月 5 日
Valero Texas Open
TPC San Antonio - AT&T Oaks, San Antonio, TX
■ 4 月 9 日 -4 月 12 日
Masters Tournament
Augusta National GC, Augusta, GA
■ 4 月 16 日 -4 月 19 日
RBC Heritage
Harbour Town GL, Hilton Head, SC
■ 4 月 23 日 -4 月 26 日
Zurich Classic of New Orleans
TPC Louisiana, Avondale, LA
■ 4 月 30 日 5 月 3 日
Wells Fargo Championship
Quail Hollow Club, Charlotte, NC
■ 5 月 7 日 5 月 10 日
AT&T Byron Nelson
Trinity Forest Golf Club, Dallas, TX

### NBA ATLANTA HAWKS

アトランタホークス
ホームゲームのみの案内です。

■ 4 月 03 日 ( 金 ) 対 シャルロット 7:30pm
■ 4 月 07 日 ( 火 ) 対 デトロイト 7:30pm

### Atlanta Braves

アトランタブレーブス
ホームゲームのみの案内です。

■ 4 月 03 日から マリーンズ 3 連戦
■ 4 月 06 日から パドレス 3 連戦
■ 4 月 06 日から パドレス 3 連戦
■ 4 月 17 日から ジャイアンツ 3 連戦
■ 4 月 21 日から ディバックス 3 連戦
■ 4 月 24 日から メッツ 3 連戦
■ 5 月 08 日から マリーンズ 3 連戦

## Music

### State Farm Arena

1 State Farm Dr, Atlanta, GA 30303
☎ 404- 878-3000
www.statefarmarena.com
■ 4 月 22 日 Niall Horan
■ 5 月 7 日 Lauren Daigle
■ 6 月 29 日 Janet Jackson
■ 7 月 29 日 Harry Styles
■ 7 月 31 日 Harry Styles
■ 10 月 2 日 Dan + Shay

### Infinite Energy Arena

6400 Sugarloaf Pkwy, Duluth, GA 30097
☎ 770-813-7600
www.gwinnettcenter.com
● インフィニティエナジーアリーナのイベント案内
■ 4 月 02 日 Ozuna
■ 9 月 23 日 Camila Cabello

### Coca-Cola Roxy Theatre

800 Battery Ave SE Suite 500,
Atlanta, GA. 30339
☎ 470-351- 3866 Ext 38186
www.cocacolaroxy.com
■ 5 月 02 日 Snoh Aalegra
■ 6 月 18 日 Rebelution
■ 6 月 22 日 Louis Tominson
■ 6 月 26 日 RUSS
■ 7 月 1 日 Lauv
■ 9 月 09 日 5 seconds of Summer

## Theatre

### Fox Theatre

660 Peachtree Street NE Atlanta, GA 30308
☎ 404-881-2100
www.foxtheatre.org
● 歴史のある FOX 劇場でさまざまなイベントが開催されています。

■ 4 月 22 日 RAIN- Atribute to tje Beatles

● Broadway Across America
www.broadwayacrossamerica.com
■ 3 月 31 日 -5 月 03 日 Hamilton
■ 6 月 02 日 -7 日 Blue Man Group
■ 6 月 23 日 -28 日 Donna Summer Musical
■ 7 月 28 日 -8 月 02 日 Anastasia

### Alliance Theatre

1280 Peachtree Street NE,
Atlanta, GA 30309
☎ 404-733-4650

---

## 2020 4 APRIL

4 月 01 日 エイプリルフール
4 月 12 日 復活祭（イースター）
4 月 22 日 地球の日
4 月 29 日 昭和の日

**4 月 1 日 エイプリルフール**

罪のない嘘をついて良いとされる日。日本では「四月馬鹿」とも呼ばれる。

その昔、ヨーロッパでは 3 月 25 日を新年とし、4 月 1 日まで春の祭りを開催していたが、1564 年にフランスのシャルル 9 世が 1 月 1 日を新年とする暦を採用した。これに反発した人々が 4 月 1 日を「嘘の新年」として位置づけ、馬鹿騒ぎをするようになったのがエイプリルフールの始まりとされている。

また、インドでは悟りの修行は春分の日から 3 月末まで行われていたが、すぐに迷いが生じることから、4 月 1 日を「揶揄節」と呼んでからかったことによるとする説もある

www.alliancetheatre.org
● High Museum 横の Woodruff Art Center の劇場

## Museum

### High Museum of Art
**近代美術館**

1280 Peachtree St Atlanta GA 30309
☎ 404-733-4400
www.high.org
■ 火ー日　10 時―5 時 ( 日曜日は正午から )
◆ 大人＄14.50、子供 5 歳以下無料

### Fernbank 自然史博物館

767 Clifton Rd. Atlanta GA 30307
☎ 404-929-6300
www.fernbankmuseum.org
■ 毎日　10 時―5 時 ( 日曜日は正午から )
◆ 大人＄17.50、シニアと学生＄16.50、子供＄15.50

## Nature,Parks

### Georgia Aquarium
**ジョージア水族館**

225 Baker St. Atlanta GA 30313
☎ 404-584-4000
www.georgiaaquarium.org
■ 日―金曜日　午前 10 時―午後 5 時
　土曜日　　午前 9 時―午後 6 時

### Zoo Atlanta
**アトランタ動物園**

800 Cherokee Ave. Atlanta GA 30315
☎ 404-624-5600
www.zooatlanta.org
■ 月―金曜日　午前 9 時半―午後 5 時半
　日・土曜日　午前 9 時半―午後 6 時半

### Stone Mountain Park

1000 Robert E. Lee Drive,
Stone Mountain, GA 30083
☎ 770-498-5690
www.stonemountainpark.com
◆ 車 1 台につき＄10
■ 1 日有効のアドベンチャーパスは＄28( 子供＄22)

### Atlanta Botanical Garden
**アトランタ植物園**

1345 Piedmont Ave. Atlanta GA 30357
☎ 404-876-5859
www.atlantabotanicalgarden.org
■ 火ー日　9 時―5 時（4 月からは 9 時―7 時）

## Uniquely ATL

### World Of Coca Cola コカコーラ博物館

121 Baker St. Atlanta ジョージア水族館の隣
☎ 404-676-5151
www.worldofcoca-cola.com
■ 8 時―6 時
◆ 大人　＄16、シニア＄14、子供＄12

### CNN Studio Tour
**CNN スタジオツアー**

190 Marietta St, NW, Atlanta, GA 30303
☎ 404-827-2300
www.cnn.com/tour/atlanta/
● 予約したほうが確実に参加できる
■ 9 時―5 時 (10 分おき )
◆ 大人＄15、シニア＄14、子供＄12

### Atlanta History Center
**アトランタ歴史博物館**

130 West Paces Ferry Rd. Atlanta GA 30305
☎ 404-814-4000
www.atlhist.org
■ 10 時―5 時半 ( 日曜日は正午から )
◆ 大人＄16.50、シニアと学生＄13、子供＄11

### Margaret Mitchell House

990 Peachtree St. Atlanta GA 30309
☎ 404-249-7015
www.gwtw.org
■ 毎日 ツアー :10 時半―5 時 , ショップ :10 時―6 時
◆ 大人＄13、シニア＄10、学生＄9、子供＄8.50

### MLK Museum キング牧師博物館

449 Auburn Ave. Atlanta GA 30312
☎ 404-524-1956
www.thekingcenter.org
■ 9 時―5 時
◆ 無料 ( 寄付を受け付けています )

### Jimmy Carter Library Museum
**カーター大統領博物館**

441 Freedam Pkwy. Atlanta GA 30307
☎ 404-865-7100
www.jimmycarterlibrary.gov
■ 9 時―4 時 45 分 ( 日曜日は正午から )
◆ 大人＄8、シニアと学生＄6、16 歳以下無料

### Centennial Olympic Park

265 Park Ave W Northwest, Atlanta, GA
☎ 404-222-7275
www.centennialpark.com/
● Web のイベントガイドを確認してください

### SKY VIEW

168 Luckie St. NW, Atlanta, GA 30303
☎ 678-949-9023
www.skyviewatlanta.com/
■ 日 – 木 :12 時 –10 時 , 金 :12 時 –11 時 , 土 :10 時 –11 時
◆ 大人 $13.50, シニア (65 才 +)$12.15, 子供 (3-12 才 )$8.50

新型コロナウイルス感染症の拡大防止のため、イベントなどの中止・延期などをが報告されています。
重症化のリスクが低いため、感染していることに気付かないまま、感染を広げてしまうおそれがある 10 代から 30 代の若者の皆様には、特に、換気が悪く、人が密に集まって過ごすような空間に集団で集まることは避けてください。
そのためにスポーツや音楽などの各種イベントも楽しめなくなるということはあろうかと思いますが、皆様自身や皆様の御家族を含めた多くの人々のために、ここしばらくの間は、我慢し、感染拡大防止に協力していただくよう是非ともお願いします。

**4 月 01 日　復活祭 ( イースター，復活の主日 )(Easter)**

春分の後の最初の満月の日の次の日曜日。
キリストが死後 3 日目にして甦ったことを記念し、春の自然の甦りを祝うお祭り。復活の象徴の卵を食べたり、ペインティングした卵を贈り合ったりして、盛大に祝う。
イースターの日どりは、325 年の第 1 ニカイア公会議で「春分の後の最初の満月に次ぐ日曜日」と決定された。ただし、これでは、時差の関係で春分の日が場所によって異なり、イースターの日附も異なってしまうため、春分を 3 月 21 日に固定して計算されている。

**4 月 22 日　地球の日**

アースデー世界協議会等が主催。1970 年のこの日、アメリカの市民運動指導者で、当時大学生だったデニス・ヘイズが提唱。
1970 年から 1990 年までは 10 年に 1 度実施されていたが、1991 年からは毎年開催されている。

CHATTAHOOCHEE NORTH
KELLERWILLIAMS

| 世界最大 エージェント数 | アメリカ最大 取引額 | アメリカ最大 取引件数 |
|---|---|---|
| #1 AGENT# 165,642 | #1 VOLUME $300B | #1 UNITS 1M+ /Yr |

***ケラーウィリアムス社***は、世界42ヵ国、さらに全米各地800以上のマーケットセンター（ジョージア州内:32カ所）に展開しており、そのグローバルなネットワーク、豊富なデータベース、確かな経験、最新テクロジーを駆使して、不動産業務全般において、きめ細かいサービスを提供しております。

***グローバルコーポレートグループ***は、『日本のものづくりやサービスの世界発信に貢献される皆様、そのご家族、企業、機関をサポートすること』を目的として発足いたしました。

投資物件 Investment → 売買 Buy/Sell → 賃貸 Rental

日本人スタッフによる安心サポート

**田村克之**
KEN TAMURA

*Keller Williams Realty/Global Corporate Group*
3930 E. Jones Bridge Rd, #100 Norcross GA 30092
**Direct. 770.403.9242 Office. 678.578.2700**
www.globalcorporategroup.com kentamuragcg@gmail.com

# クラシファイド広告
## Classified

●求　人　Help Wanted
●教　授　Instraction
●ビジネス　Business
●お知らせ　Information

## 一般求人

### ヤマト運輸アトランタ支店
引越作業員を募集しています。就労ビザをお持ちの方、車の運転できる方
☎404-550-2628池谷までご連絡ください。

### 食品会社セールス募集
月～金、フルタイム、勤務地 :Norcross, GA ( 近辺州に出張へ出れる方 )
詳細は電話又は Email でお願いします。
会社名：Yamasho Atlanta Inc 担当：山内
☎ 770-263-9312 Ⓔ info@yamashoatl.com

### IACE トラベルアトランタ店
業務 : 旅行手配業務全般。就労ステータスをお持ちの方を募集中。未経験者・OPTも歓迎。連絡先 : jinji@iace-usa.com

### ウィンタースチャペル幼稚園
保育補助を出来る方を募集しております。時間：月～金曜日、午前 7 時半～午後 3 時半。午後 3 時半～午後 6 時半。委細面談の上、決定。☎770-394-3242　新井まで。

### マリエッタ / ロズウエル公文
採点・事務スタッフ複数急募中。学齢期のお子さんが学校へいっている間や教室中などフレキシブルな時間で働けます。
詳細は長谷川まで　☎ 770-321-2637
メッセージを残してください。

### 日本語補習校教師募集
サウスカロライナ州グリーンビル日本語補習校では、中学（国語）、小学（国語、算数）の教師を募集しています。教育に興味があり、子ども好きで経験のある方、情熱のある方を、広く募集していますので是非ご応募下さい。勤務日は土曜日（年間 40 日）。当校規定による報酬と交通費を支給。詳しくは、Ⓔ gsschool@gmail.com、☎ 864-554-5224 山川までご連絡下さい。

### 日本語補習校教師募集
アラバマ州バーミングハム日本語補習校では、小学（国語・算数）の教師を募集しています。教育に興味がある方のご応募 を心よりお待ちしております。 勤務日は土曜日（年間 40 日）。 当校規定による報酬と交通費を支給。 詳しくは、
Ⓔ board@bssal.org、☎ 205-746-1773
担当青木までご連絡下さい。

### ビル / オフィス掃除募集
SmartDog Commercial Cleaning Services 平日の夜、週末に働ける方を募集。選べる時間帯。電話は日本語で☎ 770-667-8736 Roswell, Alpharetta, Norcross, Duluth, Marietta, Dunwoody, Woodstock エリア

### コンシェルジュ サービス
お手伝いしていただける仲間を募集しています。詳細 :support@atl-concierge.com までお問い合わせください。

### とまとストアー カブ店
フルタイムまたは、パートを募集しております。詳細は☎ 770-933-0108 まで。

### カンバーランドファミリーデンタル
受付募集、日英バイリンガル、土曜出勤可能な方、要労働ビザ。詳細は篠原まで☎ 770-272-1818 Ⓔ info@myhaishasan.com

### Salon LIHGA スタッフ募集
スタイリスト、土日受付募集
Ⓔ salonlihga@gmail.com 迄

### Salon i スタッフ募集
スタイリスト / アシスタント ( 経験者・ライセンス者のみ ) 募集。☎ 678-762-7800

## レストラン求人

### カラオケメロディー
明るく元気で歌好きな方。深夜働ける方優遇。自由シフト制、短期も OK.
お問合せは☎ 770-986-8881

### 鮨処はや川 スタッフ募集
サーバー、マネージャー補佐急募。フルタイム優遇、経験不問、能率給有り。フルタイム給与（month）1.5K ~ 5.5K、完全週休 2 日、有給休暇（夏冬、計 3 週間 ）
☎ 770-986-0010 or ☎ 404-488-9178

### TANAKA レストラン
サーバーを募集しています、
詳細はお電話にて☎ 770-740-1488

### Umaido スタッフ募集
従業員募集。詳細は☎ 770-335-3070

### はじめ スタッフ募集
従業員募集。詳細は☎ 470-428-2388

### 春一番　スタッフ募集
サーバー、キッチン及び寿司シェフを募集しています。学生さん大歓迎。詳細はミッシェルまで、☎ 770-622-4060

### 庄や 板前さん募集
板前さん、ヘルパーさん募集。年齢、経験は問わず、パートも可、ディナーのみ。健保（自己負担無）、有給あり、ビザ相談可。詳細は 4 時以降に☎ 770-457-5555 マカベ又は金谷まで

### 銀や スタッフ募集
寿司、キッチン、各板前さん募集。ディナーのみ、健保、有給あり、ビザ相談可。サーバーさんも募集しています。
詳細はお電話で☎ 678-882-4733 遠藤まで

### 中藤レストラン スタッフ募集
日英バイリンガルのサーバー（経験二年以上）とフロント（未経験可）を募集。ベネフィット・能力給あり。要労働ビザ。詳細 Noriko まで noriko@nakatorestaurant

### 和楽 スタッフ募集
シェフ、キッチンシェフ、ウェイトレスを募集しています。☎ 678-889-4188 まで

### 横浜 Yokohama　Draville
フルタイムホールサーバー募集。英語必須。詳細はりかまで。678-580-3455

### HIRO RAMEN & TEA BAR
Decatur エリアに 5 月下旬 OPEN 予定
ラーメンキッチンシェフ & サーバー募集しています。詳細は 678-206-1701 又は 678-206-1742 三浦まで
TEA BAR マネージャー ( 経験者 ) 募集。
詳細は 404-229-7475 Jack まで

### 幸楽ラーメン　Duluth
サーバー、キッチンシェフを募集。学生、未経験者大歓迎。詳細は木下まで。
☎ 404-786-3307

### Gekko Sushi スタッフ募集
寿司シェフを募集しています。
詳細は Jack まで☎ 770-906-6936

### Sakura Sushi Bar
サーバー募集と寿司シェフを募集しています。Lower Roswell エリア。
☎ 678-896-0026 Tim まで

### Sushil Avenue Snellville
寿司ヘルパーとキッチンヘルパーを募集しています。お問合せは☎ 770-985-1800

### GOTO Peachtree City
サーバーとキッチンアシスタントを募集。詳しくは☎ 678-431-2059　Wooja まで

### 日本食シェフ募集 オーガスタ
オーガスタダウンタウン、アパートあり
☎ 404-451-5447 詳細はヨシまで

### MIYABI サバナ GA
寿司シェフ、マネージャー補佐募集。
詳細はⒺ miyabisavannah@gmai.com
☎ 912-352-7300 瀬尾まで。

### SUSHI GO グリーンビル SC
Greenville,SC のダウンタウンで寿司シェフ or キッチンシェフを募集しています。
詳細はメールにて sushigousa@gmail.com

### 寿司 KOJI グリーンビル SC
寿司シェフ、ウエイトレスを募集を募集しています。詳細は☎ 864-569-7769 まで

### 寿司勝 グリーンビル SC
寿司シェフ、サーバーを急募しています。
詳細は☎ 864-288-2227 まで

### 花水木レストラン FL
寿司シェフ・調理師・サーバー募集。フロリダ州オーランド。労働ビザの方は優遇、ビザスポンサー可。☎ 407-363-7200

## 教　授

### ダンスレッスン
バレエ、モダンも含めたルイジのジャズダンスメソッドで踊りを楽しみませんか？
詳細は☎ 770-656-7505　奈保子

### バス釣りガイドサービス
バスボートに乗って LakeLanier で釣りを楽しみませんか？タックルのレンタルあります。半日又は 1 日コースから選択可能。詳細は intbassproo@icloud.com まで。

### オンライン受講生募集
中高生対象。数学・英語の成績アップ。
アイビーリーグ出身の先生の丁寧な指導。
詳細：https://atl-concierge.com

## お知らせ

### ジョージア剣道メンバー募集
剣道を楽しみながら学びたい人たちを募集しています。新井まで☎ 770-394-3242
Ⓦ www.GEORGIAKENDO.net

### 商工会レディースゴルフメンバー募集
ゴルフ好きの方 3 月～ 11 月の第 2 火曜日アトランタ近郊でコンペを行っています。
お問合せは ☎ 404-825-0693 西原まで

### 野球・ソフトボールメンバー募集
日曜日に草野球 (Norcross)、月曜夜にソフトボール (Peachtree City) を行っています。
お問合せは 佐々木まで☎ 470-330-0147

アニスアトランタは
あなたのビジネスを応援します !!

## クラシファイド申込方法

送付先：**ANIS ATLANTA**

4514 Chamblee Dunwoody Rd,
Suite 249
ATLANTA, GA 30338
Phone: 404-510-8534
E-mail:infojp@anisatlanta.com

◆ 料　金　見出し 13 文字 x 2 行以内 + 本文 20 文字 x 4 行以内
左記の基本パターン 1 号に付き 15 ドル、1 行につき 2 ドル追加
◆ 追加料金　写真・ロゴ掲載料：1 件につき 10 ドル
◆ 掲載期間　1 回の申し込みにつき 1 カ月
◆ 締め切り　毎月 15 日まで到着分となります。
上記は締切りの目安であり、印刷スケジュール及びスペースの都合上、変わる可能性がありますのでご了承ください。
◆ 申込方法　E メール、FAX にてご連絡ください。
◆ 支払方法　チェック、マネーオーダー。
＜前払い＞　＊掲載料の返金は一切できませんのでご了承ください。
＊リターンチェックの場合は手数料 10 ドルをいただきます。

尚、求人広告は無料です。

**ANIS ATLANTA Classified Ad Information**
Rate $15 for 2 title lines and 4 main contents lines.
1 title line 13 Japanese characters or about 25 English characters.
Additional lines $2 per line
Logo / Pictures Fee $10 each.
Translation Fee $5

- Advance Payment is required to place your ad. Pay with Check or Money Order.
- All ad must be received by the 15th for the issue.
- No refunds in any case.
- 掲載された広告内容に関しましてはアクシスは一切責任を負いかねます。
- 広告掲載をされる場合、内容によっては掲載をお断りすることもありますので、ご了承ください。また、レイアウトの都合上、広告掲載時の行数は異なる場合があります。
We do not accept responsibility for ads appearing on this magazine. we may refuse to place the ad if the contents is not suitable for the magazine. The number of the line may differ from the original form for the layout reason.

次回 2020 年 5 月号は
5 月 5 日ごろ配布予定


ANIS ATLANTA

NO. 4
APRIL 2020

PUBLISHED BY ANIS USA, LLC

4514 CHAMBLEE DUNWOODY RD,
SUITE 249
ATLANTA, GA 30338
PHONE : 404-510-8534
E-MAIL : INFOJP@ANISATLANTA.COM
WEB : HTTP://WWW.ANISATLANTA.COM

PUBLISHER : MIYUKI MOROOKA



© ANIS ATLANTA 2020

本誌掲載の記事・写真の無断複写、複製を禁じます。本誌に掲載された広告内容に関しましては、アニスアトランタは一切責任を負いかねます。

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced in any form without permission from ANIS ATLANTA. Advertisements published in ANIS ATLANTA do not necessarily represent the views of the publisher. The publisher is not liable for errors or omissions.


## 編集後記

世の中は、新型コロナウイルスの感染拡大に歯止めがかからない中、WHO ＝世界保護機関は、世界的な大流行「パンデミック」が加速しているという認識を示しました。アメリカでは、感染者が 4 万人を超えて中国とイタリアに次いで 3 番目に多くなり、自宅待機が言い渡されるなど深刻な状況となっています。

金融市場が大荒れの状況になっています。業績に大打撃を受ける企業も多いことから、こうした反応も当然のことと思いますが、各国の政府は無策ではないし、市場の回復力は以前と比べて高まっていると感じています。必ずしも“恐慌”が続くような最悪のシナリオが実現するとは限らないのではないかと思っています。

しかしながら、ほんの数週間前までは合理的だった経済の軌道が、もはや今後数か月の軌道ではなくなったということは事実で、まったく通常とは言えない状況に直面しています。この混乱がどのくらい続き、この危機から抜け出せるのか、答えは見えないままです。

今、私たちのできることは、マナーを守り、手洗い、環境消毒を行うことしかありません。家族やパートナーと、ほとんどの時間を同じ家で過ごすことになりそうですが、長期の閉鎖環境でもストレスをためないで過ごしたいものです。一日も早くワクチンが開発され、通常の生活にもどれることを祈ります。次号も暖かく見守っていただけると嬉しく思います。

アニスアトランタ　M.M.

## ANIS ATLANTA は以下の場所に配布されています

**ジョージア州：**

| | | |
|---|---|---|
| アトランタ主要日本食レストラン | アトランタ総領事館 | ジョージア日米協会 |
| ウエストミンスター日本人教会 | 倉岡クリニック | ジョージア日本語補習校 |
| アトランタ日本語バプテスト教会 | ICAGeorgia | アトランタ公文アカデミー |
| ウィンタースチャペル幼稚園 | 日系美容室 | アジアンスーパー　他 |

**テネシー、アラバマ、サウスカロライナ、ノースカロライナ州：**
**Wismettac Asian Foods, Inc. (formerly Nishimoto Trading Co., Ltd.)** 様のご協力により、30 のレストランと食料品店に配布されています。

アトランタに住んでいる人、これからアトランタに住む人、アトランタを訪れる方の生活情報応援サイトです。ショッピング、不動産、公的手続き、VISA、公立学校のことなど皆様の生活のお役に立てれば幸いです。

## 広告・クラシファイド・取材記事・連載コラム

お問い合わせは、下記までお願いいたします。
**E-mail: infojp@anisatlanta.com**
**Phone: 404-510-8534**

締切りは毎月 18 日です。日本人コミュニティのイベント取材依頼や告知なども受け付けておりますので、お気軽にお問い合わせください。

クラシファイド広告は、一般求人・レストラン求人・売りたい・買いたい・イベントの告知・メンバー募集など、幅広くご利用いただけます。1 ヶ月のみ掲載ですので、特に申し出のない限り自動的に消去します。ビジネス以外は、無料で掲載できますので、毎月 15 日までにお申し込みください。

# 鮨処はや川

行き届いたサービスと
最高の食材を提供

お客様各位　友人の皆様
新型コロナウイルスが猛威を奮っています。
皆様が、日々安全にお過ごしいただけますよう
お祈り申し上げます

鮨処はや川　早川　睦
スタッフ一同

## 創業12周年

Sushi
HAYAKAWA
Authentic Japanese cuisine for a unique dining experience

完全予約制

Tel:770-986-0010　www.sushihayakawa.com
5979 Buford Hwy., Atlanta, GA 30340 (at red & green steak house shopping center A-10)
TUE-SAT　17:00-22:30　/　SUN-MON　Closed

# アトランタ日本語バプテスト教会

*Peachtree Corners Baptist Church Japanese Mission*

**《定例集会のご案内》**

◆ **主日礼拝**　日曜日　９時３０分～１０時４５分（同時通訳あり）
礼拝では子ども向けのお話があります。子どもクラスも礼拝時に並行して行われます。

◆ **教会学校**　日曜日　１１時～１２時
中高生から大人まで、少人数による聖書の学びの時間です。

◆ **マナ・タイム（子育ての会）**　火曜日　１０時３０分
「共に育て、共に育つ、共育の場」をモットーに、お母さん方と子どもたちが一緒に楽しく過ごします。

◆ **聖書の学び**　火曜日　１３時～１４時３０分

◆ **英会話クラス**　水曜日　１９時～２０時３０分（託児あり）

◆ **英会話クラス**　木曜日　１０時～１２時（託児あり）

牧師：酒巻宏明 / Rev. Hiro Sakamaki, pastor
4480 Peachtree Corners Circle. Peachtree Corners, GA 30092
TEL: 770-582-2449　**www.atlantajbc.org**

# ウェストミンスター日本人教会

（1977 年創立）

**各集会案内（どなたも自由にお越しください）**

＊サンデースクール ・・・・・・・・日曜日　朝 10 時
＊礼 拝 ・・・・・・・・・・・・・・・・・・日曜日　朝 11 時
（ベビーシッター、同時通訳あり）
＊祈祷会 ・・・・・・・・・・・・・・・・・水曜日　朝 10 時半　夜 7 時半
＊ろばのこクラブ ・・・・・・・・・・木曜日　（第 1 と第 3）　朝 10 時半
（子どもとお母さんたちの集まり）
＊聖書の学び会 ・・・・・・・・・・・・金曜日　朝 10 時半

※各集会 , その他お問い合わせ先
TEL: 770-594-1382　goodnewssunday4012@gmail.com

孤独や悩みを抱えておられる方は一度ご連絡ください。牧師が親切に相談を受けます。
教会住所：　11450 Bowen Road, Roswell, GA 30075　牧師：長井正人
ホームページ：www.westminsterjapanesechurch.com


# 情報満載! www.anisatlanta.com

あなたにぴったりの広告プランをご提案いたします。
まずはサイトにアクセス!!
お気軽にお問い合わせください。
●Web広告ページ
1年契約の場合　**$70.00/month**

**We will boost your business!!**

**E-mail: infojp@anisatlanta.com T: 404.510.8534**　あなたのビジネスを応援します!!



# クロネコヤマト国際宅急便

## 紙伝票も受け付けています

**オンラインご利用ですと**
**$10お得です**
**是非、ご利用ください**
**www.yamatoamerica.com/cs**

| 種類 | 制限サイズ（JPN） | 制限サイズ（US） | 標準送料 | オンライン送料 |
|---|---|---|---|---|
| 1 | 60cm　2kg | 24 inch　4Lb | $55 | $45 |
| 2 | 80cm　5kg | 31 inch　11Lb | $80 | $70 |
| 3 | 100cm　10kg | 39 inch　22Lb | $105 | $95 |
| 4 | 120cm　15kg | 47 inch　33Lb | $130 | $120 |
| 5 | 140cm　20kg | 55 inch　44Lb | $160 | $150 |
| 6 | 160cm　25kg | 63 inch　55Lb | $180 | $170 |

- 箱の大きさ、重さどちらか大きいほうで送料が計算されます。
- 集荷料金、梱包料金、関税は別料金となります。
- 上記の送料＋Fuel Surcharge（毎月変動）が加算されます。
- 商流貨物にはご利用いただけません。

## 宅急便取扱店

**ヤマト運輸アトランタ**　404-363-6062
4341 International Pkwy. Atlanta, GA 30354

**IACEトラベル**　770-936-9900
6035 Peachtree Rd. #A-206 Atlanta, GA 30360

**TOMATO コブ店**　770-933-0108
2359 Windy Hill Rd SE, Marietta, GA 30067

**J-Mart**　917-345-5803
2820 Highway 54, Peachtree City, GA 30269